



---

AVVERTENZE DI SICUREZZA UMIDIFICATORE A CALDO  
SAFETY WARNINGS WARM MIST HUMIDIFIER  
SICHERHEITSHINWEISE WARMNEBEL-BEFEUCHTER  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ HUMIDIFICATEUR À VAPEUR CHAUDE  
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN WARME DAMP LUCHTBEVOCHTIGER  
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD HUMIDIFICADOR EN CALIENTE  
AVISOS DE SEGURANÇA HUMIDIFICADOR POR CALOR  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΥΓΡΑΝΘΡΑΞ ΕΝ ΘΕΡΜΩ  
SIKKERHETSMERKNADER FOR DAMPLUFTFUKTER  
SÄKERHETSVARNINGAR FÖR VARMLUFTSFUKTARE  
SIKKERHEDSADVARSLER VARM DAMPBEFUGTER  
KOSTUTTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ГОРЯЧИЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ  
ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУЛЕР, ЖЫЛЫ ТҮМАНМЕН ЫЛФАЛДАТҚЫШ  
MELEGPÁRÁSÍTÓ KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI  
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ZVLHČOVAČ VZDUCHU TEPOU PÁROU  
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ZVHLČOVAČ VZDUCHU S HORÚCOU PAROU  
OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PAROWEGO NAWILŻACZA POWIETRZA  
SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA OVLAŽIVAČ ZRAKAA  
VARNOSTNA OPOZORILA ZA PARNI VLAŽILNIK ZRAKA  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ОБЛАЖНИТЕЛ С НАГРЯВАНЕ  
CONSIDERENTE DE SIGURANȚĂ UMIDIFICATOR LA CALD  
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ З ТЕПЛОЮ ПАРОУ



**IT**

pag. 3

**EN**

page 5

**FR**

S. 7

**DE**

page10

**NL**

pag. 13

**ES**

pág. 15

**PT**

pág. 18

**EL**

σελ. 20

**NO**

sid. 23

**SV**

sid. 25

**DA**

sid. 28

**FI**

siv. 30

**RU**

стр. 32

**KZ**

old. 36

**HU**

str. 40

**CS**

str. 42

**SK**

str. 45

**PL**

str. 47

**HR**

sid. 50

**SL**

стр. 52

**BG**

pag. 54

**RO**

pag. 57

**UK**

pag. 60

## IT 1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio non può essere utilizzato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.

### SOLO PER MERCATI EUROPEI:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni in su se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se hanno una sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni a riguardo dell'uso in sicurezza dell'apparecchio e capiscono i pericoli implicati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.



Le superfici che riportano questo simbolo diventano calde durante l'utilizzo (il simbolo è presente solo in alcuni modelli), prestate attenzione a non scottarvi o ustionarvi.

Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, non si può escludere che generi scosse elettriche.

Attenersi quindi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Dopo aver tolto l'imballaggio, verificare l'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato;
- Prima dell'utilizzo, verificare sempre l'integrità del cavo di alimentazione.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, verificare che la tensione di rete indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella del vostro impianto elettrico;
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua;
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito, vale a dire per umidificare gli ambienti domestici. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erraneo o irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato;
- All'interno di questo elettrodomestico vengono generate

elevate temperature. Prestare pertanto la massima attenzione nell'utilizzo dell'apparecchio.

- Non rimuovere la tanica né muovere l'apparecchio con l'umidificatore in funzione o prima che siano trascorsi 15 minuti dopo averlo spento e avere staccato la spina dalla presa.
- Mai utilizzare l'umidificatore senz'acqua. Utilizzare solo acqua di rubinetto senza l'aggiunta di alcun additivo. Riempire la tanica solo con l'apparecchio spento.
- Non spostare l'umidificatore quando la tanica è piena e quando l'apparecchio è in funzione.
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente acceso perché potenziale fonte di pericolo.
- Non porre le mani, il viso o il corpo direttamente sopra o in prossimità dell'uscita del vapore quando l'apparecchio è in funzione.
- Collocare l'apparecchio sopra una superficie stabile e piana. Mai collocarlo su moquette o tappeti o su mobili delicati che potrebbero venire danneggiati dal contatto con l'acqua o il vapore.
- Non collocare l'umidificatore in prossimità di fonti di calore quali stufe, radiatori ecc. Collocate il vostro apparecchio in prossimità di una presa di corrente. Per un funzionamento ottimale, posizionate l'umidificatore ad almeno 10 cm dalla parete.
- Fate in modo che il vapore in uscita non sia diretto contro la parete. Ciò potrebbe provocare danni, soprattutto alla carta da parati.
- Quando l'apparecchio è collegato alla rete di alimentazione, tenere presenti inoltre le seguenti fondamentali regole di sicurezza:
  - non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide;
  - non usare l'apparecchio a piedi nudi o bagnati;
  - non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente;
  - tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini;
  - non introdurre corpi estranei nell'apparecchio;
  - non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici e non utilizzarlo all'aperto;
  - non ostruire il condotto uscita del vapore con vestiti, og-

getti o con le mani in quanto la temperatura del vapore potrebbe causare scottature.

- Volendo eliminare definitivamente l'apparecchio, dopo aver scollegato la spina dalla presa di corrente, si raccomanda di renderlo inservibile recidendone il cavo di alimentazione.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione e di effettuare il riempimento della tanica, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica staccando la spina;
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente a centri di assistenza tecnica autorizzati esigendo l'uso di ricambi e accessori originali.
- Nei modelli che lo prevedono, non bagnare il sensore di umidità o immergerlo in acqua.
- Una eccessiva umidità nell'ambiente può causare la formazione di condensa su finestre e mobili. In tal caso, spegnere l'umidificatore;
- Evitare l'utilizzo di prolunghe per il cavo di alimentazione elettrica

#### **Importante!**

Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.

**RISCHIO SOFFOCAMENTO:** l'apparecchio potrebbe contenere parti piccole. Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, alcune di queste parti potrebbero essere smontate. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini le piccole parti.



#### **Pericolo Vapore caldo**

Questo apparecchio produce vapore durante il funzionamento. Evitare il contatto con vapore caldo e spruzzi d'acqua.



#### **Simbolo soluzione igienizzante**

Il simbolo rappresentato nelle istruzioni indica la possibilità di lavare l'apparecchio con soluzioni igienizzanti, facilmente reperibili in commercio.

## **2. GENERALI**

### **2.1 Istruzioni per l'uso**

Leggere attentamente tutte le istruzioni a corredo prima di utilizzare l'apparecchio. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere fonte di lesioni e di danni all'apparecchio.

Il costruttore non risponde per danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.

#### **Nota Bene:**

**Queste avvertenze di sicurezza sono valide per tutti gli umidificatori De'Longhi.**

**Conservare accuratamente questo fascicolo assieme alle istruzioni a corredo dell'apparecchio.**

Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste avvertenze di sicurezza.

## **3. OPERAZIONI PRELIMINARI**

### **3.1 Controllo dell'apparecchio**

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e della presenza di tutti i componenti. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni evidenti. Rivolgersi all'Assistenza Tecnica De'Longhi.

### 3.2 Collegamento dell'apparecchio

Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata a regola d'arte avente una portata minima di 10A e dotata di efficiente messa a terra.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

### 4.1 Operazioni di pulizia

Portando l'aria secca delle abitazioni al giusto livello di umidità, gli umidificatori contribuiscono a creare condizioni ambientali più confortevoli. Per ottenere il massimo beneficio da questi apparecchi e per evitare di utilizzarli in maniera non appropriata, seguire attentamente le istruzioni. Ricordate che, quando è in funzione, qualsiasi apparecchio elettrico deve essere maneggia-

to con attenzione. Il mancato rispetto di elementari norme di pulizia potrebbe dare origine alla formazione di microorganismi nell'acqua del serbatoio dell'apparecchio. Le operazioni di pulizia, pertanto, vanno applicate abitualmente al fine di garantire un corretto ed efficiente funzionamento del vostro umidificatore. Non possiamo non sottolineare l'importanza di una corretta e costante pulizia dell'apparecchio al fine di evitare la formazione al suo interno di batteri e alghe.

## 5. DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: Vedi targhetta caratteristiche  
Potenza assorbita: "

## 6. SMALTIMENTO



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

## EN 1. FUNDAMENTAL SAFETY WARNINGS

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental skills, or with insufficient experience and knowledge, unless properly supervised or taught how to use the appliance safely by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- If the plug or power cord is damaged, have it replaced exclusively by the Service Centre to avoid any risks.

### FOR EUROPEAN MARKETS ONLY:

- This appliance may be used by children 8 years and over only if supervised, or if they have received instructions on how to use the appliance safely and if they understand the implied risks. Cleaning and maintenance operations for which the user is responsible must not be carried out by children unless they are over 8 years of age and are properly supervised. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental skills, or insufficient experience and knowledge, provided they are properly supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and have understood the implied risks.
- Children must not play with the appliance.

- Always disconnect the power supply to the appliance if left unattended and prior to assembling, disassembling or cleaning it.



Surfaces displaying this symbol become hot during use (the symbol is found only in certain models). Take care not to burn or sear yourself.

As the appliance is powered by electricity, the possibility of electrical shock cannot be excluded.

The following safety precautions must therefore be taken:

- After removing the packaging, check the condition of the appliance. If in doubt, do not use the appliance and contact professionally qualified personnel;
- Before use, always check the condition of the power cord.
- Before connecting the appliance to the power socket, check the compatibility of the appliance voltage with your electrical system;
- If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a qualified service centre, or in any case a person with similar qualifications, so as to prevent all forms of risk.
- Never submerge the appliance in water;
- This appliance must be used exclusively for the intended purpose for which it was designed, specifically to humidify domestic environments. All other uses are considered improper and therefore hazardous. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper, erroneous and irresponsible use, and/or due to repairs made by unqualified personnel;
- High temperatures are generated inside this appliance. Therefore, take maximum care when using the appliance.
- Do not remove the tank nor move the appliance when the humidifier is operating or within 15 minutes of turning the appliance off and detaching the plug from the power socket.
- Never use the humidifier without water. Use tap water only, without any additives.  
Fill the tank only when the appliance is turned off.
- Do not move the humidifier when the tank is full and when the appliance is operating.
- Do not leave the appliance turned on when not in use as this may be a source of danger.
- Never place the hands, face or body directly above or near the steam outlet when the appliance is operating.
- Place the appliance on a stable and flat surface.  
Never place the appliance on carpet or rugs or on delicate furniture that may be damaged by contact with the water and steam.
- Do not place the humidifier near sources of heat

such as heaters, radiators, etc.. Place your appliance near a power socket. For best performance, position the humidifier at least 10 cm away from the wall.

- Make sure the steam emitted is not directed towards the wall. This may cause damage, in particular on wallpaper.
- When the appliance is connected to the power network, keep the following safety rules in mind:
  - do not touch the appliance with wet or damp hands;
  - do not use the appliance with bare or wet feet;
  - do not pull on the power cord or appliance to detach the plug from the power socket;
  - keep the appliance far from the reach of children;
  - do not insert foreign bodies into the appliance;
  - do not leave the appliance exposed to atmospheric agents and do not use it outdoors;
  - do not obstruct the steam outlet with clothes, objects or hands insofar as the temperature of the steam may cause burns.
- If you wish to permanently eliminate the appliance, after disconnecting the plug from the power socket it is recommended to make it unusable by severing the power cord.
- Before performing any cleaning or maintenance operations and before filling up the tank, disconnect the appliance from the power network by detaching the plug;
- In the event of a fault and/or malfunction, turn the appliance off without tampering with it. For all repairs, contact an authorised technical service centre only and request the use of original spare parts and accessories.
- In models where used, do not wet the humidity sensor or submerge it in water.
- Excessive humidity in the environment may cause the development of condensate on windows and furniture. In this case, turn the humidifier off;
- Avoid the use of power cord extensions

**Important!**

Store the packaging material (plastic bags, styrofoam) far from the reach of children.

**RISK OF SUFFOCATION:** the appliance may contain small parts. During cleaning and maintenance operations, some of these parts may be detached. Handle with care and keep small parts far from the reach of children.



### Hot steam hazard

This appliance produces steam during its operation. Avoid contact with hot steam and spurts of water.



### Sanitising solution symbol

The symbol shown in the instructions indicates the possibility to wash the appliance using sanitising solutions, easily found in the market.

## 2. GENERAL

### 2.1 Instructions for use

Read all the attached instructions carefully before using the appliance. Failure to comply with these instructions may be a source of injury and damage to the appliance.

The manufacturer shall not be held liable for damages caused by failure to comply with the instructions for use.

#### *Please note:*

**These safety warnings are valid for all De'Longhi humidifiers.**

**Store this file carefully, together with the instructions supplied with the appliance.**

If the appliance is transferred to other users, it must be delivered with these safety warnings.

## 3. PRELIMINARY OPERATIONS

### 3.1 Inspection of appliance

After removing the packaging, check the condition of the appliance and that all components are included. Do not use the appliance in the presence of evident damage. Contact the De'Longhi Technical Service Centre.

### 3.2 Connecting the appliance

Make sure the network voltage is compatible with that indicated on the appliance's rating label.

The appliance must only be connected to a compliant minimum 10A power socket with an efficient grounding system.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

### 4.1 Cleaning operations

By bringing dry air in the home to the right level of humidity, humidifiers contribute to creating the most comfortable living conditions. To reap the maximum benefits of these appliances and prevent inappropriate use, follow these instructions carefully. Remember that all electrical appliances must be handled with care when in use. Failure to follow elementary cleaning rules may give rise to the development of micro-organisms in the appliance's tank water. Cleaning operations must therefore be carried out regularly in order to ensure the correct and efficient operation of your humidifier. We cannot emphasise enough the importance of correct and regular cleaning of the appliance in order to prevent the internal development of bacteria and algae.

## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: See rating label

Absorbed power: "

## 6. DISPOSAL



Do not dispose of the appliance together with household waste but rather take it to an authorised waste separation centre.

## FR 1. CONSIGNES FONDAMENTALES POUR LA SÉCURITÉ

- L'appareil peut être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de dommages au niveau de la fiche ou du cordon d'alimentation, les faire remplacer exclusivement par l'Assistance Technique afin de prévenir tout risque.



## UNIQUEMENT POUR LES MARCHÉS EUROPÉENS :

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans à condition d'être surveillés ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants de moins de 8 ans et sans surveillance. Tenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.



Les surfaces présentant ce symbole deviennent chaudes pendant l'utilisation (le symbole est présent seulement sur certains modèles), prêtez attention à ne pas vous brûler.

Étant donné que l'appareil fonctionne à l'électricité, il n'est pas à exclure qu'il génère des décharges électriques.

Par conséquent, respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à du personnel professionnellement qualifié ;
- Avant l'utilisation, toujours vérifier l'intégrité du cordon d'alimentation.
- Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant, vérifier que la tension de secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre installation électrique ;
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou de toute façon par une personne ayant une qualification similaire, de manière à éviter tout risque.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ;
- Cet appareil devra être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, à savoir pour humidifier l'air dans la maison. Toute autre utilisation est à considérer comme impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne pourra être tenu pour responsable d'éventuels dommages dérivant d'une utilisation impropre, erronée ou irresponsable et/ou de réparations effectuées par du personnel non qualifié ;
- Des températures élevées sont générées à l'intérieur de cet

appareil. Prêter par conséquent la plus grande attention durant l'utilisation de l'appareil.

- Ne pas retirer le réservoir ni bouger l'appareil lorsque l'humidificateur en marche ou avant que 15 minutes se soient écoulées après l'avoir éteint et avoir débranché la fiche de la prise.
- Ne jamais utiliser l'humidificateur sans eau. Utiliser seulement de l'eau du robinet sans ajouter aucun additif. Remplir le réservoir seulement lorsque l'appareil est éteint.
- Ne pas déplacer l'humidificateur lorsque le réservoir est plein et quand l'appareil est en marche.
- Ne pas laisser l'appareil en marche inutilement car il deviendrait une source potentielle de danger.
- Ne pas mettre les mains, le visage ou le corps directement au-dessus ou à proximité de la sortie de la vapeur quand l'appareil est en marche.
- Placer l'appareil sur une surface stable et plane. Ne jamais le placer sur de la moquette ou des tapis ou sur des meubles délicats qui pourraient s'abîmer au contact avec l'eau ou la vapeur.
- Ne pas placer l'humidificateur à proximité de sources de chaleur telles que poêles, radiateurs, etc. Placez votre appareil à proximité d'une prise de courant. Pour un fonctionnement optimal, positionnez l'humidificateur à au moins 10 cm du mur.
- Faites en sorte que la vapeur qui sort ne soit pas dirigée

contre le mur. Cela pourrait provoquer des dommages surtout au papier peint.

- Quand l'appareil est relié au réseau d'alimentation, tenir compte en outre des règles de sécurité fondamentales ci-après :
  - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides ;
  - ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus ou mouillés ;
  - ne pas tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant ;
  - tenir l'appareil hors de portée des enfants ;
  - ne pas introduire de corps étrangers dans l'appareil ;
  - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques et ne pas l'utiliser en plein air ;
  - ne pas obstruer le conduit de sortie de la vapeur avec des vêtements, des objets ou avec les mains car la température de la vapeur pourrait provoquer des brûlures.
- Si l'on décide d'éliminer définitivement l'appareil, après avoir débranché la fiche de la prise de courant, on recommande de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien et d'effectuer le remplissage du réservoir, débrancher l'appareil du secteur en retirant la fiche ;
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil sans plus y toucher. Pour d'éventuelles réparations s'adresser exclusivement à des centres d'assistance technique agréés en exigeant des pièces de rechange

et des accessoires d'origine.

- Sur les modèles qui le prévoient, ne pas mouiller le capteur d'humidité ou le plonger dans l'eau.
- Une humidité ambiante excessive peut provoquer la formation de buée sur les fenêtres et les meubles. Dans ce cas, éteindre l'humidificateur ;
- Éviter l'utilisation de rallonges pour le cordon d'alimentation électrique

#### **Important !**

Conserver le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.

**RISQUE DE SUFFOCATION** : l'appareil peut contenir de petites pièces. Durant les opérations de nettoyage et d'entretien, certaines de ces pièces pourraient être démontées. Manipuler avec soin et tenir les petites pièces hors de portée des enfants.



#### **Danger Vapeur chaude**

Cet appareil produit de la vapeur durant son fonctionnement. Éviter le contact avec la vapeur chaude et les jets d'eau.



#### **Symbole solution désinfectante**

Le symbole reporté dans les instructions indique la possibilité de laver l'appareil avec des solutions désinfectantes, facilement disponibles dans le commerce.

## **2. GÉNÉRALES**

### **2.1 Mode d'emploi**

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures et des dommages à l'appareil.

Le constructeur ne répond pas de dommages découlant du non-respect du mode d'emploi.

#### **Nota Bene :**

**Ces consignes de sécurité sont valables pour tous les humidificateurs De'Longhi.**

**Conserver soigneusement cette notice ainsi que les instructions fournies avec l'appareil.**

En cas de cession de l'appareil à d'autres personnes, leur remettre également ces consignes de sécurité.

## **3. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES**

### **3.1 Contrôle de l'appareil**

Après avoir retiré l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil et de la présence de tous les composants. Ne pas utiliser l'appareil en présence de dommages évidents. S'adresser à l'Assistance Technique De'Longhi.

### **3.2 Branchement de l'appareil**

S'assurer que la tension du secteur corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant installée dans les règles de l'art, ayant une intensité minimum de 10A et munie d'une mise à la terre efficace.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer par un autre type plus approprié, par un personnel qualifié.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 4.1 Opérations de nettoyage

En donnant à l'air sec des habitations un degré d'humidité idéal, les humidificateurs contribuent à créer des conditions ambiantes plus confortables. Pour obtenir de ces appareils le plus grand bénéfice et pour éviter de les utiliser de manière non appropriée, suivre attentivement les instructions. Rappelez-vous que, lorsqu'en marche, tout appareil électrique doit être manipulé avec prudence. Le non respect de normes élémentaires de nettoyage pourrait donner lieu à la formation de micro-organismes dans l'eau du réservoir de l'appareil. Les opérations de nettoyage, doivent, par conséquent, être accomplies habituellement afin de garantir un fonctionnement correct et efficace de votre humidificateur. Nous ne pouvons manquer de souligner l'importance d'un nettoyage correct et constant de l'appareil afin d'éviter la formation de bactéries et d'algues à l'intérieur.

## 5. DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : Voir plaque caractéristiques  
Puissance absorbée : "

## 6. ÉLIMINATION



Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers mais l'amener dans une déchetterie officielle.

## DE 1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät kann nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beeinträchtigten körperlichen, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder mit der sicheren Anwendung des Geräts vertraut gemacht.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie den Netzstecker oder das Netzkabel bei Schäden ausschließlich vom technischen Kundendienst austauschen, um jedes Risiko auszuschließen.

### NUR FÜR DEN EUROPÄISCHEN MARKT

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben bzw. mit den damit verbundenen Gefahren vertraut sind. Die dem Benutzer obliegende Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren halten.
- Das Gerät darf von Personen mit beeinträchtigten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder ohne Erfahrung und Kenntnisse hinsichtlich seiner Handhabung verwendet werden, wenn sie hierbei beaufsichtigt werden oder im Gebrauch des Geräts geschult sind bzw. mit den damit verbundenen Gefahren vertraut sind.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Unterbrechen Sie, wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor es auseinander- oder zusammengebaut bzw. gereinigt werden soll, die Stromversorgung.



Die Oberflächen, die dieses Symbol aufweisen, werden während dem Betrieb heiß (das Symbol ist nur in einigen Modellen vorhanden); achten Sie darauf, sich nicht zu verbrühen oder zu verbrennen.

Da das Gerät mit Strom betrieben wird, können elektrische Stromschläge nicht ausgeschlossen werden.

Halten Sie sich daher an die folgenden Sicherheitshinweise:

- Prüfen Sie nach dem Entfernen der Verpackung die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Fachpersonal.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Unversehrtheit des Versorgungskabels.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an die Steckdose, dass die Netzspannung, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist, mit derjenigen Ihrer elektrischen Anlage übereinstimmt.
- Bei Beschädigungen des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder jedenfalls von einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Risiken auszuschließen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Dieses Gerät darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich geplant wurde, d.h. um häusliche Umgebungen zu befeuchten. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß zu betrachten und daher gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unvernünftigen Gebrauch und/oder durch Reparaturen, die von nicht qualifiziertem Personal ausgeführt wurden, verursacht werden.
- Im Inneren dieses Haushaltgeräts werden hohe Temperaturen erzeugt. Schenken Sie deshalb der Verwendung des Geräts höchste Aufmerksamkeit.
- Weder den Wassertank herausnehmen noch das Gerät verstellen, wenn der Luftbefeuchter in Betrieb ist oder wenn nicht mindestens 15 Minuten nach dessen Abschaltung und dem Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vergangen sind.
- Betreiben Sie den Luftbefeuchter niemals ohne Wasser. Benutzen Sie nur Leitungswasser ohne die Zugabe von Zusatzmitteln.
- Füllen Sie den Wassertank nur bei ausgeschaltetem Gerät.
- Verstellen Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn der Wasser-

tank voll und das Gerät in Betrieb ist.

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt und zwecklos in Betrieb, da es eine Gefahrenquelle darstellen könnte.
- Bringen Sie Ihre Hände, Ihr Gesicht oder Ihren Körper nicht direkt über oder in die Nähe des Dampfauslasses, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche. Stellen Sie es niemals auf Teppichböden, Teppichen oder empfindlichen Möbeln auf, da diese durch den Kontakt mit dem Wasser oder dem Dampf beschädigt werden könnten.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizöfen, Heizkörpern, usw. auf. Positionieren Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose. Für einen optimalen Betrieb, den Luftbefeuchter mindestens 10 cm von der Wand entfernt aufstellen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der entweichende Dampf nicht direkt auf die Wand gerichtet ist. Dies könnte Schäden, insbesondere an den Tapeten, verursachen.
- Halten Sie sich nach dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz außerdem an die folgenden, grundlegenden Sicherheitsregeln:
  - Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren;
  - das Gerät nicht mit nackten oder nassen Füßen verwenden;
  - zum Ziehen des Netzsteckers niemals am Anschlusskabel oder am Gerät selbst ziehen;
  - das Gerät außer Reichweite von Kindern aufstellen;
  - keine Fremdkörper in das Gerät bringen;
  - das Gerät keinen Witterungseinflüssen aussetzen und nicht im Freien benutzen;
  - den Dampfauslass nicht mit Kleidung, Gegenständen oder mit den Händen verschließen, da die Temperatur des Dampfes Verbrennungen verursachen könnte.
- Sollte das Gerät endgültig ausrangiert werden, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Versorgungskabel durchschneiden, damit es nicht mehr benutzt werden kann.
- Trennen Sie vor der Ausführung von jeglichem Vorgang der

Reinigung oder der Wartung und vor dem Füllen des Tanks das Gerät vom elektrischen Versorgungsnetz ab, indem Sie den Stecker herausziehen.

- Im Falle von Defekt und/oder Betriebsstörungen des Gerätes, dieses ausschalten und nicht selber Eingriffe vornehmen. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen ausschließlich an autorisierte, technische Kundendienstzentren und verlangen Sie den Gebrauch von Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen.
- Bei Modellen, die ihn vorsehen, den Feuchtigkeitssensor nicht befeuchten oder in Wasser tauchen.
- Eine übermäßig hohe Raumfeuchtigkeit kann zur Bildung von Kondenswasser an Fenstern und Möbeln führen. Schalten Sie in diesem Fall den Luftbefeuchter aus;
- Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln für das elektrische Versorgungskabel.

### **Wichtig!**

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.

**ERSTICKUNGSGEFAHR:** Das Gerät könnte kleine Teile enthalten. Während den Vorgängen der Reinigung und Wartung könnten einige dieser Teile demontiert werden. Gehen Sie sorgfältig vor und halten Sie die kleinen Teile von Kindern fern.



### **Gefahr von heißem Dampf**

Dieses Gerät erzeugt während dem Betrieb Dampf.

Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Dampf und Wasserspritzern.



### **Symbol Desinfektionslösung**

Das in den Anleitungen dargestellte Symbol zeigt die Möglichkeit der Reinigung des Geräts mit Desinfektionslösungen an, die leicht im Handel auffindbar sind.

## **2. ALLGEMEINES**

### **2.1 Bedienungsanleitung**

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes alle Anleitungen in der Ausstattung aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitungen verursacht werden.

#### **Anmerkung:**

**Diese Sicherheitshinweise sind für alle Luftbefeuchter De'Longhi gültig. Bewahren Sie dieses Heft zusammen mit den Anleitungen in der Ausstattung des Geräts sorgfältig auf.** Falls Sie dieses Gerät an andere Personen abtreten sollten, übergeben Sie ihnen auch diese Sicherheitshinweise.

## **3. VORGÄNGE VOR DER INBETRIEBNAHME**

### **3.1 Kontrolle des Gerätes**

Versichern Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät unversehrt ist und dass alle Komponenten vorhanden sind. Bei sichtbaren Schäden das Gerät auf keinen Fall verwenden. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst De'Longhi.

### **3.2 Anschluss des Gerätes**

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Mindestleistung von 10A an. Falls die Steckdose nicht für den Netzstecker Ihres Gerätes geeignet ist, lassen Sie diese bitte von Fachpersonal gegen eine geeignete Steckdose austauschen.

## **4. REINIGUNG UND WARTUNG**

### **4.1 Reinigungsvorgänge**

Da die Luftbefeuchter die trockene Luft der Wohnräume auf einen korrekten Feuchtigkeitsgrad bringen, tragen sie dazu bei, komfortablere Raumbedingungen zu schaffen. Befolgen Sie, um diese Geräte optimal zu nutzen und um einen falschen Gebrauch derselben zu vermeiden, aufmerksam die Anleitungen. Denken Sie stets daran, dass jedes sich in Betrieb befindliche elektrische Gerät mit Vorsicht zu handhaben ist. Die Nichtbeachtung der grundlegenden Regeln für eine korrekte Reinigung könnte zur Bildung von Mikroorganismen im Wassertank des Gerätes führen. Zur Gewährleistung eines korrekten und effizienten Betriebs Ihres Luftbefeuchters, sollten daher die Reinigungsvorgänge regelmäßig ausgeführt werden. Es ist unsere Pflicht, die Wichtigkeit einer korrekten und kontinuierlichen Reinigung des Gerätes zur Vermeidung der Bildung von Bakterien und Algen in seinem Inneren zu unterstreichen.

## **5. TECHNISCHE DATEN**

Versorgungsspannung:

Siehe Typenschild

Leistungsaufnahme:

“

## **6. ENTSORGUNG**



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum Recycling an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden.

## NL 1. WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon, of door deze geïnstrueerd worden inzake het veilige gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- In geval van schade aan de stekker of de voedingskabel mogen deze, om elk risico te voorkomen, uitsluitend door de Technische Dienst vervangen worden.

### ALLEEN VOOR DE EUROPESE MARKT:

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. De door de gebruiker uit te voeren handelingen voor reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen verricht worden, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht handelen. Houd het apparaat en diens snoer buiten het bereik van kinderen onder de leeftijd van 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Wanneer het apparaat onbeheerd blijft en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of te reinigen, moet de stekker altijd uit het stopcontact verwijderd worden.



De oppervlakken met dit symbool worden tijdens het gebruik heet; let dus op voor brandwonden (het symbool is alleen in enkele modellen aanwezig).

Aangezien het apparaat op elektriciteit functioneert, kan niet worden uitgesloten dat het elektrische schokken genereert.

Houdt u dus aan de volgende veiligheidsvoorschriften:

- Controleer, na het verwijderen van de verpakking, of het apparaat intact is. In geval van twijfel, mag het apparaat niet gebruikt worden en moet professioneel gekwalificeerd personeel benaderd worden;
- Controleer altijd, voorafgaand aan het gebruik, of de voedingskabel intact is.
- Controleer, alvorens het apparaat op het stopcontact aan te sluiten, of de netspanning aangegeven op het typeplaatje

van het apparaat overeenkomt met die van uw lichtnet;

- Wanneer de voedingskabel beschadigd is moet hij, om elk risico te voorkomen, vervangen worden door de fabrikant, door diens technische servicedienst of in ieder geval door een persoon met soortgelijke kwalificatie.
- Dompel de machine niet onder in water;
- Dit apparaat moet uitsluitend bestemd worden voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk ontworpen is, en namelijk de bevochtiging van huishoudelijke omgevingen. Elk ander gebruik moet beschouwd worden als oneigenlijk en dientengevolge als gevaarlijk. De fabrikant kan niet

aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door een oneigenlijk, onjuist of onverantwoord gebruik en/of door reparaties uitgevoerd door niet-gequalificeerd personeel.

- In dit huishoudelijk apparaat worden zeer hoge temperaturen gegenereerd. Besteed derhalve uiterste aandacht tijdens het gebruik van het apparaat.
- Het reservoir mag niet verwijderd worden, noch mag de functionerende bevochtiger verplaatst worden, voordat er 15 minuten verstreken zijn sinds de uitschakeling en voordat de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Gebruik de bevochtiger nooit zonder water. Gebruik uitsluitend kraanwater, zonder enige toevoeging van additieven. Vul het reservoir alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Verplaats de bevochtiger niet wanneer het reservoir vol is en wanneer het apparaat functioneert.
- Laat het apparaat niet onnodig ingeschakeld omdat het een bron van mogelijk gevaar vormt.
- De handen, het gezicht of het lichaam mogen nooit bovenop of in de nabijheid van de stoomuitlaat geplaatst worden wanneer het apparaat functioneert.
- Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond. Het apparaat mag nooit geplaatst worden op vloerbedekking, tapijten of delicaat meubilair die in geval van contact met water of stoom beschadigd kunnen raken.
- Plaats de bevochtiger niet in de nabijheid van warmtebronnen zoals kachels, radiatoren, enz. Plaats uw apparaat dicht bij een stopcontact. Voor een optimale werking moet de bevochtiger op ten minste 10 cm tot de muur geplaatst worden.
- Zorg ervoor dat het afgegeven stoom niet gericht is op de muur. Dit kan leiden tot schade, vooral in geval van behang.
- Wanneer het apparaat is aangesloten op het lichtnet, moeten bovendien de volgende fundamentele veiligheidsregels in acht worden genomen:
  - raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten;
  - gebruik het apparaat niet met blote of natte voeten;
  - trek niet aan de voedingskabel of het apparaat om de stekker uit het stopcontact te verwijderen;
  - houd het apparaat buiten het bereik van kinderen;
  - steek geen vreemde voorwerpen in het apparaat;
  - laat het apparaat niet blootgesteld aan de weersomstandigheden en gebruik het niet buitenshuis;
  - de stoomuitlaat mag niet belemmerd worden met kleding, voorwerpen of de handen omdat de hoge temperatuur van de stoom brandwonden zou kunnen veroorzaken.
- Wanneer u het apparaat definitief wenst te ontmantelen, wordt aangeraden om, na het verwijderen van

de stekker uit het stopcontact, het apparaat onbruikbaar te maken door de voedingskabel door te snijden.

- Voorafgaand aan enige handeling voor reiniging, onderhoud of het vullen van het reservoir, moet het apparaat worden losgekoppeld van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te verwijderen;
- In geval van een defect en/of een gestoorde werking, moet het apparaat worden uitgeschakeld zonder er mee te knoeien. Benader voor eventuele reparaties uitsluitend de erkende technische servicecentra en eis het gebruik van originele reserveonderdelen en accessoires.
- Op de daarmee uitgeruste modellen, mag de vochtigheids-sensor niet nat worden of in water worden ondergedompeld.
- Een overmatige vochtigheid in de omgeving kan leiden tot het vormen van condens op vensters en meubilair. In dat geval moet de bevochtiger worden uitgeschakeld;
- Vermijd het gebruik van verlengsnoeren voor de voedingskabel

#### **Belangrijk!**

Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van kinderen.

VERSTIKKINGSGEVAAR: het apparaat zou kleine onderdelen kunnen bevatten. Tijdens de handelingen voor reiniging en onderhoud zouden enkele van deze onderdelen gedemonteerd kunnen worden. Behandel de kleine onderdelen met zorg en houd ze buiten het bereik van kinderen.



#### **Gevaar Hete stoom**

Dit apparaat produceert tijdens zijn werking hete stoom. Vermijd het contact met de hete stoom en spatwater.



#### **Symbool desinfecterende oplossing**

Het symbool geeft in de instructies de mogelijkheid aan om het apparaat te wassen met desinfecterende oplossingen die op de markt beschikbaar zijn.

## 2. ALGEMEEN

### 2.1 Gebruiksaanwijzingen

Lees alle verstrekte instructies aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken. De veronachtzaming van deze instructies kan leiden tot letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door de veronachtzaming van de instructies voor gebruik.

**N.B.:**

**Deze veiligheidswaarschuwingen gelden voor alle luchtbevochtigers van De'Longhi.**

**Bewaar dit boekje zorgvuldig, samen met de bij het apparaat geleverde gebruiksaanwijzing.**

Wanneer het apparaat wordt overgedragen aan andere personen, moet ook deze veiligheidswaarschuwingen worden meegeleverd.

### 3. VOORAFGAANDE HANDELINGEN

#### 3.1 Controle van het apparaat

Controleer, na de verwijdering van de verpakking, of het apparaat intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Gebruik het apparaat niet wanneer er sprake is van zichtbare schade. Neem contact op met de Technische Dienst De'Longhi.

#### 3.2 Het apparaat aansluiten

Controleer of de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met de waarde aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.

Sluit het apparaat alleen aan op een vakkundig geïnstalleerd stopcontact met een minimale stroomsterkte van 10A en een efficiënte aarding.

Indien de stekker van het apparaat en stopcontact niet overeenkomen, laat dan het stopcontact door gekwalificeerd personeel vervangen met een geschikt type.

## ES 1. ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

- El aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento, a menos que estén vigiladas o hayan sido instruidas para usar de forma segura el aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- En caso de que la clavija o el cable de alimentación sufran algún daño solo podrán ser sustituidos por el servicio de asistencia técnica a fin de prevenir cualquier riesgo.

## 4. REINIGING EN ONDERHOUD

### 4.1 Reinigingswerkzaamheden

Door de woningen te voorzien van droge lucht met een correct vochtgehalte, dragen de luchtbevochtigers bij aan het tot stand brengen van comfortabele omgevingsomstandigheden. Om maximaal profijt te halen uit deze apparaten en om te voorkomen dat ze op onpaste wijze gebruikt worden, moeten de instructies aandachtig gevolgd worden. Denk eraan dat elk functioneren elektrisch apparaat met uiterste zorg gehanteerd moet worden. De niet-naleving van de elementaire normen voor reiniging zou kunnen leiden tot de vorming van micro-organismen in het waterreservoir van het apparaat. De reinigingswerkzaamheden moeten derhalve regelmatig worden uitgevoerd om een correcte en efficiënte werking van uw luchtbevochtiger te kunnen waarborgen. We kunnen niet verzuimen te benadrukken dat een correcte en constante reiniging van het apparaat belangrijk is om de vorming van bacteriën en algen in het apparaat te voorkomen.

## 5. TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning:	Zie typeplaatje
Geabsorbeerd vermogen:	"

## 6. VERWIJDERING



Het apparaat mag niet verwijderd worden met het huisafval, maar moet worden ingeleverd bij een erkend verzamelpunt voor gescheiden inzameling.



## SOLO PARA LOS MERCADOS EUROPEOS:

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante si están bajo vigilancia o si han recibido las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y si comprenden los peligros que ello conlleva. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento que debe efectuar el usuario no deben ser realizadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- El aparato puede ser utilizado por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento si están vigiladas o si han recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si queda sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.



Las superficies en que figura este símbolo se calientan durante el uso (el símbolo solo está presente en algunos modelos), preste atención para no quemarse.

Dado que el aparato funciona con corriente eléctrica no se puede excluir que genere descargas eléctricas.

Así pues, aténgase a las siguientes advertencias de seguridad:

- Una vez desembalado, verifique la integridad del equipo. En caso de duda, no lo use y contacte personal profesionalmente cualificado;
- Antes del uso, verifique siempre la integridad del cable de alimentación.
- Antes de conectar el aparato a la toma de corriente, verifique si la tensión de red indicada en la placa del equipo corresponde a la de su equipo eléctrico;
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar para prevenir cualquier riesgo.
- No sumerja el aparato en el agua;
- Este aparato debe destinarse exclusivamente al uso para el cual se ha concebido expresamente, esto es, para humidificar los ambientes domésticos. Cualquier otro uso se considera impropio y, por tanto, peligroso. El fabricante no se considerará responsable de los eventuales daños derivados de uso impropio, incorrecto o irresponsable y/o de las reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- En el interior de este electrodoméstico se generan temperaturas elevadas. Así pues, preste la máxima atención al usar el aparato.
- No quite el depósito ni mueva el aparato con el humidificador en funcionamiento o antes de que hayan transcurrido 15 minutos después de haberlo apagado y desenchufado. No utilice nunca el humidificador sin agua. Use solo agua del grifo sin añadir ningún aditivo. Llene solo el depósito con el aparato apagado.
- No mueva el humidificador si el depósito está lleno y cuando el aparato está funcionando.
- No deje el aparato inútilmente encendido, porque es una fuente potencial de peligro.
- No ponga las manos, la cara o el cuerpo directamente encima o cerca de la salida del vapor cuando el aparato está funcionando.
- Coloque el aparato encima de una superficie estable y plana. No lo coloque nunca encima de moquetas o alfombras o en muebles delicados, dado que pueden dañarse al entrar en contacto con el agua o el vapor.
- No ponga el aparato cerca de fuentes de calor como estufas, radiadores, etc. Ponga el aparato cerca de una toma de corriente. Para obtener un funcionamiento óptimo ponga el humidificador a, al menos, 10 cm de la pared.
- Evite que el vapor salga directamente contra las paredes. Esto puede causar daños, sobre todo al papel pintado.
- Cuando el aparato esté conectado a la red de alimentación, tenga también en cuenta las siguientes reglas de seguridad:

- no toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.;
- no use el aparato con los pies descalzos o mojados;
- no tire del cable de alimentación o del aparato para desenchufarlo;
- mantenga el aparato alejado de los niños;
- no introduzca cuerpos extraños en el aparato;
- no deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos ni lo utilice al aire libre;
- no obstruya el conducto de salida del vapor con ropa, objetos o con las manos, ya que la temperatura del vapor puede causar quemaduras.
- Si desea eliminar definitivamente el aparato, es conveniente hacerlo inservible cortando el cable de alimentación después de haberlo desenchufado.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento y de llenar el depósito, desconecte el aparato de la red de alimentación eléctrica desenchufando la clavija;
- En caso de avería y/o mal funcionamiento, apague el aparato y no lo manipule. Para las eventuales reparaciones contacte exclusivamente los centros de asistencia técnica autorizados y exija el uso de piezas de repuesto originales.
- En los modelos que lo prevén, no moje el sensor de hume-

dad ni lo sumerja en el agua.

- Una excesiva humedad ambiental puede causar la formación de condensación en las ventanas y en los muebles. En este caso, apague el humidificador.
- Evite usar alargadores para el cable de alimentación eléctrica.

### **¡Importante!**

Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.

**RIESGO DE ASFIXIA:** el aparato puede contener partes pequeñas. Durante las operaciones de limpieza y mantenimiento es posible desmontar algunas de estas partes. Manéjelas con cuidado y manténgalas alejadas de los niños.



### **Peligro vapor caliente**

Este aparato produce vapor durante su funcionamiento.

Evite el contacto con el vapor caliente y con las salpicaduras de agua.



### **Símbolo solución higienizante**

El símbolo representado en las instrucciones indica la posibilidad de lavar el aparato con soluciones higienizantes que se encuentran con facilidad en el mercado.

## **2. GENERALES**

### **2.1 Instrucciones de uso**

Lea detenidamente todas las instrucciones facilitadas antes de usar el aparato. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir lesiones o daños al aparato.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones de uso.

#### **Nota Bene:**

**Estas advertencias de seguridad son válidas para todos los humidificadores De'Longhi.**

**Guarde cuidadosamente este manual con las instrucciones que acompañan al aparato.**

Si traspasa el aparato a otras personas deberá entregarles también estas advertencias de seguridad.

## **3. OPERACIONES PRELIMINARES**

### **3.1 Control del aparato**

Después de haber desembalado el aparato, asegúrese de que esté íntegro y de que no falta ningún componente. No utilice el aparato si presenta desperfectos evidentes. Contacte con el servicio de asistencia técnica De'Longhi.

### **3.2 Conexión del aparato**

Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de datos del aparato.

Conecte el aparato sólo a un enchufe instalado en conformidad con las normativas, con una capacidad mínima de 10 A y con una toma de tierra eficiente.

En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, haga sustituir la toma por otro adecuado por personal cualificado.

## **4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

### **4.1 Operaciones de limpieza**

Poniendo el aire seco de las habilitaciones al nivel de humedad justo, los humidificadores contribuyen a crear unas condiciones ambientales más agradables. Para obtener el máximo beneficio de estos aparatos y para no usarlos de forma inadecuada, siga atentamente las instrucciones. Recuerde que, cuando está en funcionamiento, cualquier aparato eléctrico debe manejarse con cuidado. La inobservancia de las normas de limpieza elementales puede causar la formación de microorganismos en el agua del depósito del aparato. Así pues, las operaciones de limpieza deben realizarse habitualmente para garantizar un funcionamiento correcto y eficiente de su humidificador. A este respecto, debemos subrayar la importancia que reviste la limpieza correc-

ta y constante del aparato para evitar la formación de bacterias y algas en el interior.

## 5. DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación

Consulte la placa de características

Potencia absorbida:

## 6. ELIMINACIÓN



No elimine el aparato con los residuos domésticos, entréguelo a un centro de recogida diferenciada oficial.

## PT 1. ADVERTÊNCIAS FUNDAMENTAIS PARA A SEGURANÇA

- O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimento insuficientes, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas para utilizar o aparelho de modo seguro por uma pessoa
- As crianças devem ser controladas para que não brinquem com o aparelho.
- Em caso de danos ao plugue ou ao cabo de alimentação, a substituição dos mesmos deverá ser feita somente pela Assistência Técnica, de modo a evitar qualquer tipo de risco.

APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos desde que sob supervisão ou se receberam instruções referentes a utilização do aparelho de modo seguro e se compreenderam os perigos envolvidos. As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças a menos que tenham uma idade superior a 8 anos e operem sob supervisão. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças de idade inferior a 8 anos.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob supervisão, ou após terem sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e sobre os perigos relacionados ao mesmo.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Desligar sempre o aparelho da alimentação se deixado sem vigilância e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo.



As superfícies que possuem este símbolo tornam-se quentes durante a utilização (o símbolo aparece apenas em alguns modelos), prestar atenção para não se queimar.

Como a máquina funciona por meio de corrente elétrica, não se exclui a possibilidade de provocar choques elétricos.

Respeitar, portanto os seguintes avisos sobre a segurança:

- Depois de ter removido a embalagem, verificar a integridade do aparelho. Caso tenha dúvidas não utilizá-lo e contactar pessoal profissionalmente qualificado;

- Antes da utilização, verificar sempre a integridade do cabo de alimentação.
- Antes de ligar o aparelho à tomada de corrente, verificar que a tensão de rede indicada na etiqueta do aparelho corresponda à tensão do seu aparelho;
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser

substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, então, por uma pessoa que possua uma qualificação análoga, de forma a prevenir qualquer risco.

- Não mergulhar o aparelho na água.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi expressamente concebido e da forma, ou seja, para humidificar os ambientes domésticos. Qualquer outro tipo de uso será considerado impróprio e, portanto, perigoso.
- O fabricante não poderá ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de usos impróprios, errôneos e irresponsáveis e/ou por reparações efetuadas por pessoal não qualificado.
- Dentro deste eletrodoméstico são geradas elevadas temperaturas. Portanto, prestar a máxima atenção ao utilizar o aparelho.
- Não remover a vasilha nem mover o aparelho com o humidificador em funcionamento ou antes que tenham passado 15 minutos depois de o ter desligado e ter tirado a ficha da tomada.
- Nunca utilizar o humidificador sem água. Utilizar apenas água da torneira sem acrescentar nenhuma adição. Encher a vasilha apenas com o aparelho desligado.
- Não deslocar o humidificador quando a vasilha está cheia e quando o aparelho está em funcionamento.
- Não deixar o aparelho ligado inutilmente porque poderia ser fonte potencial de perigo.
- Não pôr as mãos, o rosto ou o corpo diretamente sobre ou próximo à saída do vapor quando o aparelho estiver a funcionar.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície estável e plana. Nunca colocá-lo sobre carpete ou tapetes ou sobre móveis delicados que poderiam ser danificados pelo contacto com a água ou o vapor.
- Não colocar o humidificador próximo a fontes de calor, como estufas, radiadores, etc.. Colocar o seu aparelho próximo a uma tomada de corrente. Para um funcionamento ideal, posicionar o humidificador a pelo menos 10 cm da parede.
- Dispôr de forma que o vapor a sair não esteja direcionado contra a parede. Isto poderia provocar danos, especialmente ao papel de parede.
- Quando o aparelho estiver ligada à rede de alimentação, levar em conta também as seguintes regras de segurança fundamentais:
  - não tocar o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas;
  - não utilizar o aparelho com os pés molhados ou descalços
  - Não puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha pela tomada de corrente;
  - manter o aparelho fora do alcance das crianças
  - não introduzir objetos estranhos no aparelho;

- não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos e não utilizá-lo a céu aberto;
- não obstruir a conduta de saída do vapor com roupas, objetos ou com as mãos porque a temperatura do vapor poderia causar queimaduras.
- Caso pretenda eliminar definitivamente o aparelho, depois de ter desligado a ficha da tomada de corrente, recomenda-se que este seja inutilizado por cortar o cabo de alimentação.
- Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção e de efetuar o enchimento da vasilha, desligar o aparelho da rede de alimentação elétrica tirando a ficha da tomada;
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligar o aparelho sem adulterá-lo. Para eventuais reparações contactar exclusivamente os centros de assistência técnica autorizados e exigir o uso de peças sobressalentes e acessórios originais.
- Nos modelos previstos, não molhar o sensor de humidade ou mergulhá-lo em água.
- Uma humidade excessiva no ambiente pode causar a formação de condensação em janelas e móveis. Neste caso, desligar o humidificador;
- Evitar a utilização de extensões para o cabo de alimentação elétrica.

### **Importante!**

Conserva o material de embalagem (sacos plásticos, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.

**RISCO DE ASFIXIA:** o aparelho poderia conter partes pequenas. Durante as operações de limpeza e manutenção, algumas destas partes poderiam estar desmontadas. Manusear com cuidado e manter longe das crianças as pequenas partes.



### **Perigo de vapor quente**

Este aparelho produz vapor durante o funcionamento. Evitar o contacto com vapor quente e borrifos de água.



### **Símbolo de solução higienizante**

O símbolo representado nas instruções indica a possibilidade de lavar o aparelho com soluções higienizantes, que podem ser encontradas facilmente no comércio.

## 2. GERAIS

### 2.1 Instruções de utilização

Leia atentamente todas as instruções antes de usar o aparelho. O desrespeito destas instruções pode provocar lesões e danos ao aparelho.

O fabricante não é responsável por danos decorrentes do descumprimento das instruções para a utilização.

#### **Nota Importante:**

**Estas advertências de segurança são válidas para todos os humidificadores De'Longhi.**

**Conservar cuidadosamente este manual junto com as instruções fornecidas com o aparelho.**

Caso a máquina seja cedida a outras pessoas, a mesma deverá estar acompanhada pelas avisos de segurança.

## 3. OPERAÇÕES PRELIMINARES

### 3.1 Inspeção da máquina

Após ter tirado da embalagem, verificar a integridade da máquina e a presença de todos os componentes. Não utilizar a máquina em caso de danos evidentes. Procurar a Assistência Técnica De'Longhi.

### 3.2 Conexão do aparelho

Verificar que a tensão da rede elétrica corresponda àquela indicada na placa de dados do aparelho.

Conectar a máquina somente a uma tomada com aterramento, instalada de acordo com as regras técnicas e que tenha uma capacidade mínima de 10A.

Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, proceder à substituição (que deverá ser feita por pessoal qualificado) da tomada por outro tipo adequado.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### 4.1 Operações de limpeza

Ao ajustar o ar seco das habitações ao nível de humidade correto, os humidificadores contribuem a criar condições ambientais mais confortáveis. Para obter o máximo benefício destes aparelhos e para evitar utilizá-los de maneira inapropriada, seguir atentamente as instruções. É importante recordar que, quando está em funcionamento, qualquer aparelho elétrico deve ser manuseado com atenção. O descumprimento das normas elementares de limpeza poderia ocasionar a formação de microorganismos na água do reservatório do aparelho. Portanto, as operações de limpeza devem ser aplicadas habitualmente visando garantir um funcionamento correto e eficiente do seu humidificador. Precisamos destacar a importância de uma limpeza correta e constante do aparelho visando evitar a formação de bactérias e algas no seu interior.

## 5. DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação	Ver a placa das características
Potência absorvida:	"

## 6. ELIMINAÇÃO



Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha seletiva oficial.

## EL 1. ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή κατάλληλη γνώση, παρά μόνο εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή εφόσον έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται ώστε να βεβαιώνεστε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλαβών στο φις ή στο ηλεκτρικό καλώδιο, αντικαταστήστε τα απευθυνόμενοι στο Σέρβις, ώστε να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΓΟΡΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ:

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και υπό επιτήρηση ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες που αφορούν την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης

από πλευράς του χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός και αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίτηρηση. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή κατάλληλη γνώση, εάν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία αν την αφήσετε αφύλαχτη και πριν την συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.



Οι επιφάνειες που εμφανίζουν αυτό το σύμβολο θα αναπτύξουν θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης (το σύμβολο υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα), δώστε προσοχή ώστε να μην καίτε ή να μην πάθετε εγκαύματα.

Δεδομένου ότι η μηχανή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, δεν πρέπει να αποκλείσετε το ενδεχόμενο να δημιουργηθούν ηλεκτρικές εκκενώσεις.

Τηρήστε τις παρακάτω προειδοποιήσεις ασφαλείας:

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε πάντα για την ακεραιότητα του καλωδίου τροφοδοσίας.
- Πριν συνδέσετε τη μηχανή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου που υποδεικνύεται στην πινακίδα, αντιστοιχεί σε εκείνη της ηλεκτρικής εγκατάστασης
- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία έχει ρητά σχεδιαστεί, δηλαδή για την αφύγρανση οικιακού περιβάλλοντος. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρηθεί ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή αλόγιστη χρήση ή για επιδιορθώσεις που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Στο εσωτερικό αυτή της συσκευής αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες. Για το λόγο αυτό, δώστε τη μέγιστη προσοχή στη χρήση της συσκευής.

- Μην αφαιρείτε τη δεξαμενή, και μην μετακινείτε τη συσκευή αφυγραντήρα όταν είναι ακόμη σε λειτουργία ή αν δεν έχουν περάσει 15 λεπτά αφού το σβήσετε και έχετε αφαιρέσει το καλώδιο από την πρίζα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον αφυγραντήρα χωρίς νερό. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό βρύσης χωρίς προσθετικά. Γεμίστε τη δεξαμενή, μόνο όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Μη μετακινείτε τον αφυγραντήρα όταν η δεξαμενή είναι γεμάτη ή η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε τη συσκευή αναμμένη χωρίς λόγο, διότι αποτελεί πιθανή πηγή κινδύνου.
- Μη βάζετε τα χέρια, το πρόσωπο ή το σώμα απευθείας επάνω ή κοντά στην έξοδο ατμού, όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Ποτέ μη την τοποθετείτε επάνω σε μοκέτες ή χαλιά, σε ευαίσθητα έπιπλα που μπορεί να υποστούν ζημιά από την επαφή με το νερό ή τον ατμό.
- Μην τοποθετείτε τον αφυγραντήρα κοντά ε πηγές θερμότητας όπως οι σόμπες, τα σώματα κλπ. Τοποθετήστε τη συσκευή κοντά στην πρίζα. Για την καλύτερη δυνατή λειτουργία, τοποθετήστε τον αφυγραντήρα σε τουλάχιστον 10 cm απόσταση από τον τοίχο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ατμός την έξοδο δεν κατευθύνεται προς τον τοίχο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβες, κυρίως στην ταπετσαρία.
- Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας, να έχετε κατά νου, επίσης, τους ακόλουθους κανονισμούς ασφαλείας:

- μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή υγρά χέρια
- μη χρησιμοποιείται τη συσκευή με γυμνά ή βρεγμένα πόδια
- μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή για να αφαιρέσετε το καλώδιο από την ηλεκτρική πρίζα.
- φυλάξτε μακριά από παιδιά.
- μην εισάγετε ξένα σώματα στη συσκευή
- μην αφήνετε τη συσκευή να εκτίθεται σε χημικούς παράγοντες και μη τη χρησιμοποιείτε σε ανοιχτό περιβάλλον
- μην εμποδίζετε τον αγωγό εξόδου του ατμού με ρούχα, αντικείμενα ή με τα χέρια καθώς η θερμοκρασία του ατμού μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Αν θέλετε να απαλείψετε οριστικά τη συσκευή αφού την αποσυνδέσετε από την πρίζα του ρεύματος, συνιστάται να την καταργήσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, και πριν γεμίσετε τη δεξαμενή, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας, βγάζοντας την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή χωρίς μανόμετρο. Για τυχόν επιδιορθώσεις, απευθυνθείτε αποκλειστικά στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης, απαιτώντας τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών και εξαρτημάτων.
- Στα μοντέλα που το προβλέπουν αυτό, μην βρέχετε τον αι-

σθητήρα υγρασίας και μην τον βυθίζετε στο νερό.

- Η υπερβολική υγρασία στο περιβάλλον μπορεί να προκαλέσει δημιουργία συμπυκνώματος σε παράθυρα και έπιπλα. Σε αυτή την περίπτωση, σβήστε τον αφυγραντήρα
- Αποφύγετε τη χρήση προεκτάσεων για το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας

#### **Σημαντικό!**

Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ) μακριά από παιδιά.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ:** Η συσκευή μπορεί να περιέχει μικρά μέρη. Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού και συντήρησης, μερικά από αυτά τα μέρη, μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Χειριστείτε με προσοχή και φυλάξτε μακριά από παιδιά τα μικρά μέρη.



#### **Κίνδυνος ζεστού ατμού**

Αυτή η συσκευή παράγει ατμό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αποφύγετε την επαφή με το ζεστό ατμό και τις πιπιλιές.



#### **Σύμβολο διαλύματος απολύμανσης**

Το σύμβολο που απεικονίζεται στις οδηγίες, υποδεικνύει δυνατότητα πλύσης της συσκευής με διαλύματα απολύμανσης που μπορείτε εύκολα να βρείτε στο εμπόριο.

## **2. ΓΕΝΙΚΑ**

### **2.1 Οδηγίες χρήσης**

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται μαζί με τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.

Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.

#### **Σημείωση:**

**Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν για όλους τους αφυγραντήρες De'Longhi.**

**Φυλάξτε προσεκτικά αυτή την τεκμηρίωση μαζί με τις οδηγίες που ισχύουν για τη συσκευή.**

Αν η μηχανή παραχωρηθεί σε άλλα άτομα θα πρέπει να παραδοθούν και αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας.

## **3. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**

### **3.1 Έλεγχος της συσκευής**

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής και την παρουσία όλων των εξαρτημάτων της. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εμφανών βλαβών. Απευθυνθείτε στην τεχνική υποστήριξη της De'Longhi.

### **3.2 Σύνδεση της συσκευής**

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής.

Συνδέστε τη μηχανή μόνο σε μια πρίζα που έχει τοποθετηθεί σωστά, με ελάχιστη δυναμικότητα 10A και αποτελεσματική γείωση.

Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ της πρίζας και του φισ της συσκευής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό για την αντικατάστασή τους φισ.

## **4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

### **4.1 Εργασίες καθαρισμού**

Εμπλουτίζοντας τον ξηρό αέρα των κατοικιών με το σωστό επίπεδο υγρασία, οι αφυγραντήρες συμβάλλουν στη δημιουργία πιο άνετων περιβαλλοντικών συνθηκών. Για το μέγιστο όφελος από αυτές της συσκευές και για την αποφυγή χρήσης τους με ακατάλληλο τρόπο, ακολουθείστε με προσοχή τις οδηγίες. Να θυμάστε ότι, όταν είναι σε χρήση οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, θα πρέπει να την χειρίζεστε με προσοχή. Η μη τήρηση των βασικών οδηγιών καθαρισμού μπορεί να αποτελέσει πηγή δημιουργίας μικροοργανισμών στο νερό της δεξαμενής της συσκευής. Οι εργασίες καθαρισμού, για το λόγο αυτό, θα πρέπει να εφαρμόζονται τακτικά, ώστε να εξασφαλίσουν τη σωστή και αποτελεσματική λειτουργία του αφυγραντήρα. Δεν μπορούμε να μην υπογραμμί-



σοιμε πόσο σημαντικός είναι ο σωστός και τακτικό καθαρισμός της συσκευής, ώστε να αποφευχθεί, στο εσωτερικό του, η δημιουργία βακτηριδίων και φυκών.

## 5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τάση τροφοδοσίας: Δείτε πινακίδα χαρακτηριστικών  
Καταναλούμενη ισχύς: “

## 6. ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Μην απορρίψετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής.

## NO 1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSINFORMASJON

- Apparatet kan ikke anvendes av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse ikke holdes under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Hvis det oppstår skader på støpslet eller strømledningen, skal disse kun byttes av Teknisk Assistanse, for slik å forebygge enhver risiko.

### KUN FOR DE EUROPEISKE MARKEDER:

- Apparatet kan anvendes av barn fra 8 år og oppover hvis disse holdes under oppsyn, eller hvis de har mottatt instruksjoner om sikker bruk av produktet og har forstått farene som bruken av produktet medfører. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar kan ikke utføres av barn, gitt at disse ikke er eldre enn 8 år og under konstant oppsyn fra voksne. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelige for barn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i de medfølgende instruksjonene for sikker bruk av apparatet, samt viser forståelse for de farene bruken av produktet medfører.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Koble alltid fra apparatet hvis det ikke skal brukes, eller i forbindelse med montering, demontering og rengjøring.



Overflatene som er merket med disse symbolene vil bli varme når apparatet er i bruk (symbolet finnes kun på et utvalg modeller). Vær oppmerksom for å unngå brannskader.



Siden apparatet fungerer ved bruk av elektrisk strøm kan det ikke utelukkes at det oppstår elektriske støt.

Man må derfor rette seg etter følgende sikkerhetsanvisninger:

- Pakk ut apparatet og kontroller at det ikke mangler noe. Hvis det oppstår tvil må apparatet ikke tas i bruk. Ta kontakt med kvalifisert personell.
- Kontroller alltid strømledningen før apparatet tas i bruk.
- Før apparatet kobles til strømforsyningen må man kontrollere at spenningen som er angitt på merkeskiltet til apparatet stemmer overens med spenningen i det elektriske anlegget.
- Hvis strømledningen er skadet må denne byttes ut hos produsenten eller produsentens tekniske kundeservice, eventuelt hos en tekniker med egnede kvalifikasjoner slik at enhver risiko kan unngås.
- Apparatet må ikke dryppes i vann.
- Dette apparatet må kun anvendes til det formål det er blitt utviklet for, som er luftfukning i private hjem. All annen bruk må anses som uegnet og derfor farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår som følge av uegnet, feilaktig eller uforvarlig bruk, og/eller reparasjoner som er utført av ukvalifisert personell.
- Det skapes svært høye temperaturer inne i apparatet. Vær derfor spesielt forsiktig når apparatet brukes.
- Man må ikke fjerne kannen eller flytte på apparatet mens luftfukeren er i funksjon. Vent 15 etter at apparatet er blitt slått av eller strømmen til apparatet er blitt kuttet.
- Luftfukeren kan ikke brukes uten vann. Bruk kun vann fra springen uten tilsetninger.  
Kannen må kun fylles mens apparatet er avslått.
- Ikke flytt på luftfukeren når kannen er full eller apparatet er i funksjon.
- Apparatet må ikke stå påslått hvis det ikke er behov for det.
- Ikke sett hendene, ansiktet eller andre deler av kroppen rett over eller i nærheten av damputtaket når apparatet er i drift.
- Apparatet må plasseres på en rett og stabil flate. Apparatet må aldri plasseres på tepper eller delikate møbler som kan ta skade av kontakten med vann eller damp.
- Luftfukeren må ikke plasseres i nærheten av varmekilder som ovner eller varmtvannsberedere osv. Velg et sted som er utstyrt med stikkontakt. For å oppnå en perfekt batterifunksjon må luftfukeren plasseres cirka 10 cm fra veggen.
- Se til at utgående dampen ikke pekes rett mot veggen. Dette kan forårsake skader, særlig hvis veggen er dekket med tapet.
- Når apparatet er tilkoblet strøm må følgende grunnleggende sikkerhetsregler følges til prikke:
  - ikke ta på apparatet med våte eller fuktige hender

- ikke bruk apparatet med våte eller fuktige føtter
- ikke dra i strømledningen eller i selve apparatet når strømforsyningen skal kobles ut
- oppbevar apparatet utilgjengelig for barn
- det må ikke stikkes inn fremmedlegemer i apparatet
- apparatet må ikke eksponeres for vær og vind, og aldri brukes utendørs.
- ikke dekk til damputtaket med klesplagg eller med hendene, da den høye temperaturen i dampen kan forårsake skader
- Hvis apparatet skal settes ut av drift og kasseres anbefaler vi å kutte av strømledningen etter at den er blitt frakoblet, slik at apparatet gjøres ubrukelig.
- Før det foretas rengjøring eller vedlikehold på maskinen må kannen fylles helt, og apparatet kobles fra strømforsyningen ved å dra ut støpslet.
- Hvis det oppstår defekter og/eller funksjonsfeil må apparatet slås av umiddelbart. Hvis det er behov for reparasjoner bes man kontakte et autorisert servicesenter som er i besittelse av originale reservedeler og ekstrautstyr.
- På modeller som er utstyrt med fuktighetssensor: ikke dypp sensoren i vann eller bruk vann til å rengjøre overflaten.
- Hvis det er høy luftfuktighet i rommet hvor apparatet brukes kan dette føre til kondens på vinduer og møbler. Slå av luftfukeren hvis så skjer.
- Ikke bruk skjøteledninger!

#### **Viktig:**

Behold emballasjedelene (plastposer, styropor) utenfor barns rekkevidde.

POTENSIELLE PUSTEVANSKER: Apparatet kan inneholde små komponenter. I forbindelse med rengjøring og vedlikehold kan noen av apparatets mindre deler avmonteres. Disse delene må oppbevares utilgjengelig for barn.



#### **Potensiell varm damp!**

Dette apparatet skiller ut varm damp når det er i bruk.

Unngå kontakt med varm damp og vannsprut.



#### **Symbol hygienisk såpøsløsning**

Symbolet angir muligheten for å rengjøre apparatet med en hygienisk såpøsløsning som er tilgjengelig i

## 2. VAREHANDELEN.

### 2.1 Bruksanvisning

Les de medfølgende instruksjonene før apparatet tas i bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene vil kunne føre til feil og skader på apparatet.

Produsenten vil ikke påta seg ansvar for skader som oppstår grunnet manglende etterfølgelse av bruksinstruksjonene.

#### **NB!**

**Disse sikkerhetsadvarslene er gyldige for alle luftfuktere fra De'Longhi.**

**Denne informasjonen må leses nøye sammen med instruksjonene som ble levert sammen med apparatet.**

Dersom apparatet overhendes til andre personer, må disse sikkerhetsadvarslene alltid følge med apparatet.

## 3. FORBEREDENDE OPERASJONER

### 3.1 Kontroll av apparatet

Etter at man har fjernet emballasjen må man sørge for at apparatet er helt, og at alle komponentene følger med. Unngå å bruke apparatet hvis det har tydelige skader. Ta kontakt med De'Longhi Tekniske Assistanse.

### 3.2 Tilkopling av apparatet

Se til at spenningen i strømforsyningen tilsvarer verdien som er gjengitt på apparatets merkeskilt.

Koble apparatet til en behørig jordet stikkontakt med minimumstyrke på 10 A, som er installert etter god håndverkskikk.

Dersom kontakten og støpslet ikke skulle passe til hverandre må støpslet byttes ut med et som er bedre egnet. Dette må gjøres av kvalifiserte fagfolk.

## 4. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### 4.1 Rengjøring

Luftfukteren brukes til å regulere luftfuktigheten i bomiljøer, og bidrar til en optimal komfort og luftkvalitet. For å få mest mulig nytte av disse apparatene, og for å unngå at de brukes på feilaktig måte, bes man følge disse instruksjonene svært nøye. Husk at alle elektriske apparater må håndteres svært forsiktig når de er i bruk. Manglende overholdelse av grunnleggende bestemmelser og normer angående renhold kan føre til at det formeres mikroorganismer i vanntanken på apparatet. Rengjøring må derfor utføres regelmessig, slik at man kan garantere en pålitelig og effektiv drift av apparatet. Vi anbefaler på det sterkeste å utføre regelmessig og korrekt rengjøring, slik at man unngår at bakterier og alger formerer seg på innsiden av apparatet.

## 5. TEKNISKE EGENSKAPER

Forsyningsspenning: Se merkeskilt for karakteristikk og egenskaper

Strømforkbruk: "

## 6. KASSERING



Apparatet kan ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men må overleveres til et autorisert kildesorteringsanlegg.

## SV 1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSANVISNINGAR

- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående säker användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Vid skador på kontakten eller matningskabeln får utbyte endast utföras av Teknisk Assis-tans för att förebygga alla risker.

### ENDAST FÖR EUROPEISKA MARKNADER:

- Denna enhet kan användas av barn från 8 år och upp om de övervakas eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de medföljande farorna. Rengöring och underhåll som åligger användaren får inte utföras av barn om

de inte är äldre än 8 år och arbetar under uppsikt. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.

- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de faror som medföljer användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan tillsyn och innan du monterar, demonterar eller rengör den.



Ytorna som återger denna symbol blir varma under användningen (symbolen förekommer endast på vissa modeller). Var försiktig för att undvika skällning eller brännskador.

Eftersom apparaten fungerar med elektrisk ström kan det inte uteslutas att den orsakar elektriska stötar.

Följ därför följande säkerhetsanvisningar:

- Ta bort emballaget och kontrollera att apparaten är hel. Vid eventuell tveksamhet ska den inte användas. Rådfråga i stället personer med yrkesmässig kompetens;
- Före användning ska du alltid kontrollera att matningskabeln är hel.
- Innan du ansluter apparaten till eluttaget ska du kontrollera att nätspänningen som anges på apparatens skylt överensstämmer med din egen elanläggning;
- Om matningskabeln är skadad, måste den bytas av tillverkaren eller av dennes Tekniska Assistent eller av en person med likvärdig kompetens för att förebygga alla risksituationer.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten;
- Denna apparat får endast användas för det ändamål som uttryckligen angetts, dvs. som luftfuktare i boendemiljöer. All annan användning ska betraktas som felaktig och därmed farlig. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som härstammar från inkorrekt, felaktig eller oansvarig användning och/eller från reparationer som utförts av icke-behörig personal;
- På insidan av denna hushållsapparat alstras höga temperaturer. Visa därför största uppmärksamhet när du använder apparaten.
- Ta inte bort dunken och flytta inte apparaten när luftfuktaren i gång eller förrän minst 15 minuter har gått sedan den stängdes av och stickkontakten drogs ur vägguttaget.
- Använd aldrig luftfuktaren utan vatten. Använd endast kranvatten utan några tillsatser. Fyll endast dunken när apparaten är avstängd.
- Flytta inte luftfuktaren när dunken är fylld och när appara-

ten är i gång.

- Låt inte apparaten vara igång i onödan då den utgör en potentiell riskkälla.
- Håll inte händerna, ansiktet eller kroppen direkt ovanför eller i närheten av utloppsången när apparaten är i gång.
- Placera apparaten på en stabil och plan yta. Ställ den aldrig på ömtåliga heltäckningsmattor, andra mattor eller möbler som riskerar att skadas vid kontakt med vatten eller ånga.
- Placera inte luftfuktaren i närheten av värmekällor som kaminer, värmeelement osv. Placera apparaten i närheten av ett eluttag. För optimal funktion ska luftfuktaren placeras minst 10 cm från väggen.
- Se till att den utgående ången inte riktas direkt mot väggen. Det kan orsaka skador, framför allt på papperstapeter.
- När apparaten är ansluten till försörjningsnätet ska du ha följande grundläggande säkerhetsregler i åtanke:
  - vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer;
  - använd inte apparaten med nakna eller våta fötter;
  - dra inte i matningskabeln eller själva apparaten för att lossa stickkontakten från eluttaget;
  - håll apparaten på långt avstånd från barn;
  - för inte in främmande föremål i apparaten;
  - låt inte apparaten utsättas för atmosfärisk påverkan och använd den inte utomhus;
  - blockera inte ångans utloppskanal med kläder, föremål eller med händerna då ångtemperaturen kan orsaka brännskador.
- När du vill eliminera apparaten permanent rekommenderar vi att göra apparaten obrukbar genom att kapa av matningskabeln sedan du har dragit ut stickkontakten ur eluttaget.
- Innan du genomför någon rengörings- eller underhållsåtgärd och fyller på tanken, ska du koppla ur apparaten från

- elnetet genom att dra ut stickkontakten;
- Vid fel och/eller bristfällig funktion ska du stänga av apparaten utan att manipulera den. Vid eventuella reparationer ska du endast anlita auktoriserad teknisk assistans och kräva att de använder reservdelar och tillbehör i original.
- I modellerna med fuktsensor får denna inte bli blöt eller sänkas ner i vatten.
- En alltför hög fuktighet i miljön kan orsaka kondensbildning på fönster och möbler. Om detta inträffar ska luftfuktaren stängas av;
- Undvik att använda förlängningar till strömkablar

### **Viktigt!**

Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, skummad polystyrol) utom räckhåll för barn.

**KVÄVNINGSFARA:** apparaten kan innehålla smådelar. Inför rengörings- och underhållsåtgärder kan några av dessa delar demonteras. Hantera smådelarna försiktigt och håll dem borta från barns räckhåll.



### **Risk för het ånga**

Denna apparat producerar ånga under användningen. Undvik kontakt med varm ånga och vattenstänk.



### **Symbol för desinficerande lösningar**

Symbolen som visas i instruktionerna anger möjligheten att rengöra apparaten med desinficerande lösningar som är lätt att hitta på marknaden.

## **2. ALLMÄNNA**

### **2.1 Bruksanvisningar**

Läs noga igenom alla medföljande instruktioner innan apparaten tas i bruk. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan medföra personskada och skador på apparaten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som har sitt ursprung i underlåtenhet att iaktta dessa bruksanvisningar.

### **Observera:**

**Dessa säkerhetsanvisningar gäller för samtliga luftfuktare från De'Longhi.**

**Förvara häftet på en säker plats tillsammans med bruksanvisningarna som medföljer maskinen.**

Om maskinen överläts till tredje part ska även dessa säkerhetsanvisningar medfölja.

## **3. INLEDANDE ÅTGÄRDER**

### **3.1 Kontroll av maskinen**

Ta bort emballaget och kontrollera att utrustningen är hel och att alla komponenter finns med. Använd inte apparaten vid uppenbara skador. Vänd dig till Teknisk Assistans vid De'Longhi.

### **3.2 Anslutning av maskinen**

Kontrollera att elnätets spänning motsvarar den som anges på apparatens skylt.

Anslut maskinen endast till ett eluttag som är regelmässigt installerat och med en minimum kapacitet på 10A och försett med effektiv jordning.

Vid inkompatibilitet mellan uttaget och maskinens kontakt ska du låta kvalificerad personal ersätta uttaget med ett av lämplig typ.

## **4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

### **4.1 Rengöringsåtgärder**

Genom att omvandla torr bostadsluft till rätt fuktighetsnivå bidrar luftfuktarna till att skapa behagligare omgivningsförhållanden. För att erhålla maximal fördel av dessa apparater och undvika att de används på ett olämpligt sätt måste instruktionerna följas noga. Kom ihåg att alla elektriska apparater måste hanteras med uppmärksamhet när de är igång. Underlåtenhet att följa elementära rengöringsprinciper kan ge upphov till mikroorganismer i apparatens tankvatten. Rengöringsåtgärderna ska följaktligen utföras i syfte att garantera en korrekt och effektiv funktion av din luftfuktare. Än en gång vill vi understryka vikten av en korrekt och regelbunden rengöring av apparaten i syfte att undvika tillväxt av bakterier och alger på insidan.

## **5. TEKNISKA DATA**

Försörjningsspänning:

Se typeskylt

Absorberad spänning:

"

## **6. BORTSKAFFANDE**



Apparaten ska överlämnas till en auktoriserad central för separat avfallshantering och får inte bortskaffas med vanligt hushållsavfall.

## DA 1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSADVARSLER

- Apparatet må ikke benyttes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der påtager sig ansvaret for deres sikkerhed.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis stikket eller ledningen bliver beskadiget, bør det/den kun udskiftes af et servicecenter for at forebygge enhver risiko.

### KUN TIL DE EUROPÆISKE MARKEDER:

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år, hvis de overvåges eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og de risici, det kan medføre. Rengøring og vedligeholdelse, som udføres af brugeren, må aldrig udføres af børn, med mindre de er fyldt 8 år, og arbejdet skal altid overvåges. Hold apparatet og netledningen utilgængelige for børn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber eller personer med manglende erfaring eller kendskab til apparatet, så længe de overvåges eller har fået anvisninger i sikker anvendelse af apparatet, og hvis de har forstået faren ved at bruge apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Tag altid ledningen ud af apparatet, hvis det efterlades uden opsyn og inden montering, afmontering og rengøring.



Overflader med dette symbol bliver meget varme under brug (symbolet er kun angivet på visse modeller). Man skal passe på ikke at brænde sig.

Da maskinen er strømforsynet, er det ikke muligt at udelukke faren for elektrisk stød.

Overhold derfor følgende sikkerhedsanvisninger:

- Kontrollér at apparatet er i god stand efter udpakning. I tilfælde af tvivl skal man ikke anvende apparatet. Ret henvendelse til en kvalificeret tekniker.
- Kontrollér altid, at elkablet er i god stand inden brug.
- Kontrollér, at netspændingen angivet på apparatets skilt svarer til netspændingen i det elektriske system inden apparatet tilsluttes strømudtaget.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det erstattes af fabrikannten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at fjerne enhver risiko.
- Apparatet må ikke dypes i vand;
- Apparatet må udelukkende anvendes til det formål, det er blevet specielt konstrueret til, nemlig at befugte hjemlige omgivelser. Al anden anvendelse må anses for ukorrekt og dermed farlig. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader forårsaget af u hensigtsmæssig, forkert eller uansvarlig brug og/eller af reparationer udført af ukvalificeret personale.
- Der genereres høje temperaturer inden i apparatet. Der skal udvises stor forsigtighed ved brug af apparatet.
- Flyt hverken tanken eller apparatet når luftbefugteren er i brug eller før der er gået 15 minutter efter slukning af apparatet og stikket er taget ud af stikkontakten.
- Brug aldrig luftbefugteren uden vand. Brug kun vand fra vandhanen uden uden tilsætningsstoffer. Fyld kun tanken med slukket apparat.
- flyt ikke luftbefugteren når tanken er fuld og når apparatet

- er tændt.
- Lad ikke apparatet stå tændt uden grund, da den udgør en potentiel fare.
- Læg ikke hænder, ansigt eller krop direkte opad eller i nærheden af dampudledningen, når apparatet er i gang.
- Placér apparatet på en stabil og plan overflade.
- Placér aldrig apparatet på tæpper eller på møbler, som kunne tage skade af kontakten med vand eller damp.
- Placér ikke luftbefugteren i nærheden af varmekilder så som ovne, radiatorer o.s.v. Placér apparatet i nærheden af et strømudtag. Placér luftbefugteren mindst 10 cm fra væggen for optimal drift.
- Sørg for at den udgående damp ikke er rettet mod væggen. Dette kan medføre skader især på tapet.
- Overhold altid følgende grundlæggende sikkerhedsregler, når apparatet er tilsuttet strømforsyningen:
  - rør aldrig apparatet med våde eller fugtige hænder;
  - brug ikke apparatet med bare eller våde fødder;
  - træk ikke i elkablet eller i selve apparatet for at tage stikket ud af kontakten.
  - apparatet skal opbevares utilgængeligt for børn;
  - indfør ikke fremmedlegemer i apparatet;
  - udsæt ikke apparatet for vejrliget og brug det ikke uden dørs;
  - blokér ikke dampudledningen med tøj, genstande eller med hænderne, da dampens temperatur kan forårsage skoldning.
- Hvis man ønsker definitivt at eliminere apparatet, anbefales det at gøre det ubrugeligt ved at fjerne strøm-

- kablet efter at have trukket stikket ud af stikkontakten.
- Kobl apparatet fra strømforsyningen ved at trække stikket ud inden der udføres nogen rengørings- eller vedligeholdelsesindgreb og inden tanken fyldes op.
- I tilfælde af fejl og/eller funktionsfejl skal man slukke apparatet uden at foretage ændringer på det. Kontakt udelukkende autoriserede servicecentre i tilfælde af reparation og kræв brug af originale reservedele og tilbehør.
- Undlad at fugtsensoren bliver våd eller at den dryppes i vand på de relevante modeller.
- Overdreven fugt i omgivelserne kan forårsage kondensdannelse på vinduer og møbler. I så fald slukkes luftbefugteren.
- Undgå at bruge forlængerledninger til strømkablet.

### **Vigtigt!**

Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.

**KVÆLNINGSFARE:** Apparatet kan indeholde små dele. Under rengørings- og vedligeholdelsesindgreb skal nogle af disse dele afmonteres. Behandles varsomt og små dele skal opbevares utilgængeligt for børn.



### **Fare for varm damp**

Dette apparat producerer varm damp når det er i drift.

Ungå kontakt med varm damp og vandsprøjt.



### **Symbol desinfektionsopløsning**

Symbolet vist i vejledningen angiver, at apparatet kan vaskes med desinfektionsopløsninger, som findes i butikkerne.

## **2. GENERELT**

### **2.1 Brugsanvisning**

Læs den vedlagte brugsanvisningen nøje, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke overholder instruktionerne, kan det medføre personkvæstelser og skade maskinen.

Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader som følge af manglende overholdelse af disse brugsanvisninger.

### **Bemærk venligst at:**

**Sikkerhedsadvarselne gælder for alle De'Longhi luftbefugtere. Opbevar dette hæfte sammen med vejledningen, der er vedlagt maskinen.**

Hvis apparatet overdrages til andre, skal sikkerhedsadvarselne altid medfølge.

## **3. FORBEREDELSE**

### **3.1 Kontrol af apparatet**

Efter at have fjernet emballagen skal du kontrollere, at apparatet er i god stand, og at alle dele følger med. Brug ikke apparatet, hvis det har synlige skader. Kontakt De'Longhis tekniske assistance.

### **3.2 Tilslutning af maskinen**

Kontrollér, at strømforsyningens spænding svarer til den, der er trykt på typeskiltet på maskinen. Apparatet må udelukkende tilsluttes en korrekt installeret stikkontakt med en kapacitet på mindst 10 A og med en effektiv jordforbindelse.

Hvis stikket og stikkontakten ikke passer sammen, skal en fagmand udskifte stikkontakten med en egnet type.

## **4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

### **4.1 Rengøringsindgreb**

Luftbefugteren medvirker til at skabe mere behagelige omgivelser ved at bringe boligens tørre luft til det rette fugtighedsniveau. Følg anvisningerne nøje for at få mest muligt ud af disse

apparater og for at undgå at bruge dem på uhensigtsmæssig måde. Husk på, at alle elektriske apparater skal håndteres med forsigtighed. Manglende overholdelse af de grundlæggende regler om rengøring kan give anledning til dannelse af mikroorganismer i vandet i apparatets tank. Rengøringsindgrebene skal derfor udføres regelmæssigt for at sikre en korrekt og produktiv drift af luftbefugteren. Vi kan ikke andet end understrege vigtigheden af korrekt og konstant rengøring af apparatet, for at undgå dannelsen af bakterier og alger indeni.

## 5. TEKNISKE DATA

Forsyningsspænding:

Se typeskiltet

Strømförbrug:

“

## 6. BORTSKAFFELSE



Maskinen må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men den skal afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

## FI 1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, ellei näitä henkilöitä valvota tai ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääsisi leikkimään laitteella.
- Anna vahingoittuneen pistokkeen tai sähköjohdon korjaus ainoastaan De'Longhin teknisen huoltoliikkeen suoritettavaksi, jotta riskeiltä vältyttäisiin.

### VAIN EUROOPAN MARKKINOILLE:

- Yli 8-vuotiaat lapset voivat käyttää tätä laitetta valvonnan alaisina tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät voi tehdä käyttäjän vastuulla olevat puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Sellaiset henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Irrota laite aina sähköverkosta, jos jätät sen vartioimatta tai ennen sen kokoonpanoa, purkamista tai puhdistamista.



Pinnat, joissa on tämä symboli, kuumentuvat käytön aikana (symboli on vain joissakin malleissa). Ole tarkkana, ettet polta itseäsi.

Laitteen käyttöön liittyy sähköiskujen vaara, sillä se toimii sähköllä.

Noudata tämän vuoksi seuraavassa annettuja turvaohjeita:

- Tarkista, että laite on ehjä, kun olet ottanut sen pakkauksesta. Jos et ole varma, älä käytä sitä ja käänny ammattitaitoisen ja pätevän henkilökunnan puoleen:
- Tarkista aina virtajohdon eheys ennen käyttöä.
- Ennen kuin kytket laitteen virransyöttöön tarkista, että laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite vastaa sähkölaitteiston jännitettä.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan tai sen valtuutetun huoltokeskuksen tai joka tapauksessa henkilön, jolla on vastaava pätevyys, on vaihdettava se, jotta kaikki mahdolliset vaarat vältetään.
- Älä upota laitetta veteen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan sen käyttötarkoituksen mukaiseen käyttöön eli kosteuttamaan asuintiloja. Mikä tahansa muu käyttö on väärinkäyttöä ja näin ollen vaarallista. Valmistajaa ei voi pitää vastuussa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä, soveltumattomasta tai vastuuttomasta käytöstä ja/tai korjauksista, jotka epäpätevä henkilökunta on tehnyt.
- Tämän kodinkoneen sisäosat voivat olla hyvin kuumia. Ole siis erityisen tarkkana laitteen käytössä.
- Älä poista kanisteria äläkä siirrä laitetta, kun kostutin on käytössä tai ennen kun on kulunut 15 minuuttia laitteen sammuttamisesta ja ennen kuin pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Älä koskaan käytä kostutinta ilman vettä. Käytä vain hanavettä ilman mitään lisäaineita. Täytä kanisteri vasta kun laite on pois päältä.
- Älä siirrä kostutinta, kun kanisteri on täynnä ja kun laite on toiminnassa.
- Älä jätä kostutinta turhaan päälle, sillä se voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- Älä laita käsiä, kasvoja tai kehoa höyryn suoran ulostuloaukon yläpuolelle tai lähelle, kun laite on toiminnassa.
- Aseta laite vakaalle ja tasaiselle pinnalle. Älä koskaan laita sitä kokomattiamaton, maton tai sellaisen huonekalujen päälle, jotka saattavat vaurioitua veden tai höyryn kanssa kosketuksiin joutuessaan.
- Älä aseta kostutinta lämmönlähteiden, kuten uunien, lämmitinten jne. lähelle. Aseta se virransyötön lähelle. Jotta toiminta olisi optimaalista, aseta kostutin vähintään 10 cm:n päähän seinästä.
- Huolehdi siitä, että ulostuleva höyry ei kohdistu suoraan seinään. Muuten se voi saada aikaan vahinkoa etenkin tapettiin.
- Kun kostutinta on kytketty virransyöttöön, ota lisäksi

huomioon seuraavat perustavanlaatuiset turvallisuusohjeet:

- älä koske laitteeseen, jos kätesi tai jalkasi ovat märät
- älä käytä laitetta, jos jalkasi ovat paljaat tai märät.
- älä vedä virtajohdosta tai itse laitteesta irrottaaksesi pistokkeen pistorasiasta.
- pidä laite lasten ulottumattomissa.
- älä laita vieraita esineitä laitteeseen.
- älä jätä laitetta ilmastotekijöiden armoille äläkä käytä sitä avoimessa ilmassa.
- älä peitä höyryn ulostuloaukkoa vaatteilla, esineillä tai käsillä, sillä ulos tulevan höyryn lämpötila voi johtaa palovammoihin.
- Jos haluat ottaa laitteen lopullisesti pois käytöstä, kun olet irrottanut pistokkeen pistorasiasta, laitteesta on tehtävä käyttökeltoton leikkaamalla sen virtajohto.
- Ennen mitään puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ja säiliön täyttöä laite on kytkettävä irti sähkövirransyötöstä irrottamalla pistoke.
- Jos laitteessa on vikaa ja/tai se toimii huonosti, sammuta se, äläkä koske siihen. Jos laite on korjattava, käänny ainoastaan valtuutettujen huoltokeskusten puoleen ja vaadi, että vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita käytetään.
- Malleissa, joissa on kosteusanturi, sitä ei saa kastaa eikä upottaa veteen.
- Liiallinen ympäristön kosteus voi johtaa lauhteen syntymiseen ikkunoihin ja huonekaluihin. Tässä tapauksessa kostutin on sammutettava:
- Älä käytä sähkövirtajohdon jatkojohtoja

### **Tärkeää!**

Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.

TUKEHTUMISEN VAARA: laitteessa voi olla pieniä osia. Puhdistus- ja huoltotoimenpiteissä jotkin näistä osista voivat irrota. Käsittele varoen ja pidä pienet osat lasten ulottumattomissa.



### **Kuuman höyryn vaara**

Tämä laite saa aikaan höyryä toiminnan aikana.

Vältä kosketusta kuumaan höyryyn ja vesiroiskeisiin.



### **Hygienialuoksen symboli**

Ohjeissa oleva symboli osoittaa, että laite voidaan pestä hygienialiuoksilla, jotka ovat helposti saatavilla kaupoista.



## 2. YLEISESTI

### 2.1 Käyttöohjeet

Lue laitteen mukana toimitetut käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa tapaturmia ja vahingoittaa laitetta.

Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

#### **Tärkeää:**

**Nämä turvaohjeet pätevät kaikkiin De'Longhin valmistamiin kosteuttimiin.**

**Säilytä tämä vihkonen huolellisesti yhdessä kosteuttimen mukana toimitettujen ohjeiden kanssa.**

Anna nämä turvallisuusvaroitukset henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

## 3. ENNALT TEHTÄVÄT TOIMENPITEET

### 3.1 Laitteen tarkastus

Poista laite pakkauksestaan ja varmista, että se on moitteettomassa kunnossa ja että kaikki osat ovat pakkauksen mukana. Älä käytä laitetta, mikäli se on silminnähten vahingoittunut. Ota yhteys De'Longhin tekniseen huoltopalveluun.

### 3.2 Laitteen kytkentä

Varmista, että laitteen arvokyltissä osoitettu sähköverkon jännite vastaa verkkojännitettä.

Kytke laite asianmukaisesti maadoitettuun ja tarkoitukseen soveltuvaan pistorasiaan, jonka suojaus on vähintään 10A.

Anna ammattitaitoisen sähköasentajan vaihtaa pistorasia uuteen, mikäli pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen.

## 4. PUHDISTUS JA HUOLTO

### 4.1 Puhdistustoimenpiteet

Kostuttimet tuovat sopivan kosteaa kuivaa ilmaa asuintiloihin ja saavat näin aikaan mukavat ympäristöolosuhteet. Jotta saisit aikaan parhaat edut näistä laitteista ja jotta niiden käyttö ei tapahtuisi virheellisesti, ohjeita on noudatettava huolellisesti. Kaikkia päällä olevia sähkölaitteita on aina käsiteltävä varoen. Perustavanlaatuisen puhdistusohjeiden laiminlyöminen voi johtaa laitteen säiliössä olevan veden mikro-organismien syntyyn. Puhdistustoimenpiteet on näin ollen tehtävä säännöllisesti, jotta kostutin toimisi oikeaoppisesti ja tehokkaasti. Laitteen oikeaoppinen ja jatkuva puhdistus on hyvin tärkeää, jottei sen sisälle syntyisi bakteereja ja leviä.

## 5. TEKNISET TIEDOT

Syöttöjännite: Katso ominaisuuksien kilpeä

Sähkönkulutus: "

## 6. HÄVITTÄMINEN



Laitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden tapaan, vaan se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

## RU 1. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибором не могут пользоваться лица (в том числе и дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием опыта и навыков. Исключение составляют случаи, когда такие лица находятся под присмотром и были обучены безопасному пользованию прибором лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- В случае повреждения вилки или шнура питания обратитесь в службу технической поддержки для их замены во избежание любых опасностей.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ:

- К пользованию настоящим прибором допускаются дети от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному применению прибора и осознают вытекающие из этого опасности. Входящие в обязанности

пользователя действия по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми младше 8 лет и находящимся без присмотра. Держите прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.

- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без необходимых навыков при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции о безопасном применении прибора и осознают существующие опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Всегда отсоединяйте электрическое питание, если прибор остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или очисткой.



Поверхности, на которых изображен данный символ, нагреваются во время работы (символ имеется только на некоторых моделях). Будьте внимательны, чтобы не получить ожоги.

Прибор работает от электрического тока, который может стать причиной электрического поражения.

Поэтому придерживайтесь следующих правил безопасности:

- После снятия упаковки проверьте сохранность прибора. Если возникли сомнения, не пользуйтесь прибором, а обратитесь к квалифицированному персоналу.
- Перед началом пользования прибором всегда проверяйте целостность шнура питания.
- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение сети на табличке прибора соответствует напряжению вашей электрической системы.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, или квалифицированным специалистом, что позволит предотвратить любой риск.
- Не погружайте прибор в воду.
- Прибор подлежит применению исключительно в тех целях, для которых он предназначен, то есть для увлажнения жилых помещений. Любое другое применение считается ненадлежащим, и, следовательно, опасным. Производитель не несет ответственности за возможный ущерб вследствие ненадлежащего, ошибочного или неразумного применения и (или) ремонта, выполненного неквалифицированным персоналом.
- Внутри электрообмотки прибор сильно нагревается. Будьте максимально внимательны при использовании прибора.
- Не снимайте бак и не трогайте работающий увлажнитель, не прикасайтесь к прибору, если не прошли 15

минут после его выключения и отключения штепсельной вилки из розетки.

- Ни в коем случае не пользуйтесь увлажнителем без воды. Используйте только водопроводную воду без добавок. Наполняйте бак только на выключенном приборе.
- Не перемещайте увлажнитель, если бак полон и если прибор находится в работе.
- Не оставляйте прибор включенным без использования, поскольку он является источником опасности.
- Не подносите руки, не приближайте лицо или тело непосредственно над или поблизости от выхода пара, когда прибор находится в работе.
- Размещайте прибор на устойчивой и ровной поверхности. Ни в коем случае не размещайте прибор на ковровых покрытиях или на предметах обстановки, которые легко повредить от соприкосновения с водой или с паром.
- Не размещайте увлажнитель поблизости от источников тепла: печей, радиаторов и проч. Поместите ваш прибор рядом с электрической розеткой. Для обеспечения оптимальной работы расстояние между увлажнителем и стеной должно быть не менее 10 см.
- Позаботьтесь о том, чтобы пар на выходе не направлялся на стену. Это может стать причиной ущерба, особенно для настенных обоев.
- Когда прибор подключен к сети электрического питания, следует помнить о следующих основных правилах по технике безопасности:
  - не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными

- руками;
- не пользуйтесь прибором босиком или с мокрыми ногами;
- не тяните за шнур питания или за сам прибор, чтобы вытащить вилку из электрической розетки;
- не подпускайте детей к прибору;
- не оставляйте в приборе посторонние предметы;
- не подвергайте прибор воздействию атмосферных явлений и не пользуйтесь прибором на открытом воздухе;
- не перекрывайте канал выхода пара одеждой, предметами или руками, поскольку температура пара может вызвать ожоги.
- Во время конечной утилизации прибора после отключения вилки из электрической розетки рекомендуется привести прибор в нерабочее состояние, отрезав шнур питания.
- Перед выполнением любых действий по очистке или уходу, а также перед заполнением бака отсоединяйте прибор от сети электроснабжения путем извлечения вилки из розетки.
- В случае повреждения и (или) неисправной работы выключите прибор и не пытайтесь устранить проблему. По вопросам ремонта обращайтесь только в авторизованные сервисные центры и требуйте использования оригинальных запасных частей.

- На моделях с датчиком влажности не мочите его и не погружайте в воду.
- Излишняя влажность в помещении может стать причиной образования конденсата на окнах и на мебели. В таком случае выключите увлажнитель.
- Избегайте использования удлинителей для шнура электрического питания.

#### **Важно!**

Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.

**РИСК УДУШЕНИЯ**, прибор может иметь мелкие части. В процессе очистки и ухода некоторые из таких частей снимаются с прибора. Бережно обращайтесь с мелкими частями и не допускайте к ним детей.



#### **Опасность от горячего пара**

Прибор выделяет пар во время работы.

Избегайте контактов с горячим паром и брызг воды.



#### **Символ дезинфицирующего раствора**

Символ в инструкциях означает возможность мыть прибор дезинфицирующими растворами, которые находятся в продаже.

## **2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **2.1 Инструкции по применению**

Перед использованием прибора внимательно прочтите все инструкции к нему. Несоблюдение таких инструкций может привести к травмам и повреждению прибора.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный вследствие несоблюдения требований инструкции по применению.

#### **Примечание.**

**Настоящие предупреждения по безопасности действительны для всех увлажнителей De'Longhi.**

**Храните настоящий документ вместе с инструкциями, которые сопровождают прибор.**

Если прибор передается третьим лицам, вместе с ним необходимо вручить им и настоящие предупреждения по безопасности.

## **3. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ**

### **3.1 Проверка прибора**

После снятия упаковки проверьте целостность прибора и его комплектность. Не используйте прибор при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в службу технической поддержки компании De'Longhi.

### **3.2 Подключение прибора**

Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует указанному на табличке прибора.

Подключайте прибор только к исправным заземлением, установленную в соответствии со всеми правилами и рассчитанную на силу тока минимум 10 А.

В случае несовместимости розетки и штепсельной вилки прибора обратитесь к квалифицированному персоналу для замены розетки.

## **4. ОЧИСТКА И УХОД**

### **4.1 Действия по очистке**

Увлажнители приводят сухой воздух в жилищах к нужной степени влажности и вносят свой вклад в создание комфортных условий окружающей среды. Чтобы максимально

воспользоваться всеми преимуществами этих приборов и избежать их ненадлежащего применения, внимательно следуйте инструкциям. Помните, что с любым работающим электрическим прибором следует бережно обращаться. Несоблюдение элементарных норм по очистке может стать причиной появления микроорганизмов в воде бака прибора. В этой связи действия по очистке служат для обеспечения правильной и эффективной работы вашего увлажнителя. Напоминаем о важности правильной и постоянной очистки прибора, чтобы избежать появления внутри него бактерий и водорослей.

## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: см. табличку данных  
Поглощенная мощность: "

## 6. УТИЛИЗАЦИЯ



Не следует утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами. Прибор подлежит сдаче в официальный центр по раздельному сбору отходов.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия см. маркировку на корпусе устройства  
Модель: "  
Напряжение: "  
Частота: "  
Мощность: "

### Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.  
via L. Seitz, 47 31100 Treviso Italy  
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.  
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

### Импортер и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»  
127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3  
Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

### Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)

**EAC**

## **KZ 1. НЕГІЗГІ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУЛЕР**

- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға (балаларды қоса) немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілмейінше және олар бақыланбайынша пайдалануға болмайды.
- Балалардың осы құрылғымен ойнамауын қадағалаңыз.
- Егер ашалы қосқыш немесе қуат сымы зақымданса, кез келген қауіп-қатерлердің алдын алу үшін оны тек тұтынушыларды қолдау орталығы ғана ауыстыруы керек.

### **ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚҚА АРНАЛҒАН:**

- Бұл құрылғыны 8 жастағы не одан асқан балаларға бақылауда болғанда ғана немесе олар құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқауларды алғанда және болуы мүмкін қауіп-қатерлер туралы білгенде ғана пайдалануға болады. Пайдаланушы орындауға міндетті тазалау және күтім көрсету жұмыстарын балалар 8 жастан аспайынша және үнемі қадағалауда болмайынша орындамауы керек. Құрылғыны және оның қуат сымын 8 жастан аспаған балалардан аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауы керек.
- Құрылғы қараусыз қалса және жинаудың, бұзудың және тазалаудың алдында оны әрқашан ток көзінен ажыратыңыз.



Осы таңбамен белгіленген беттер пайдалану барысында ыстық болады (бұл таңба тек кейбір үлгілерде ғана бар).  
Өзіңізді күйдіріп алудан сақтаныңыз.

Құрылғы электр тогымен жұмыс істейтіндіктен, электр тогының соғу қаупін жоққа шығаруға болмайды.

Сондықтан мына қауіпсіздік шаралары қолданылуы тиіс:

- Қаптамадан шығарылған соң құрылғының жалпы күйін тексеріңіз. Күдіктенсеңіз, құрылғыны пайдаланбаңыз және кәсіби білікті қызметкермен хабарласыңыз;
- Пайдаланбас бұрын әрқашан қуат сымның күйін тексеріңіз.
- Құрылғыны розеткаға қоспас бұрын, құрылғы кернеуінің қосылатын электр жүйесімен сәйкестігін тексеріңіз;
- Егер қуат сымы зақымданса, барлық қауіп-қатер түрлерінің алдын алу үшін оны өндіруші немесе білікті қызмет орталығы немесе тиісті біліктіліктері бар кез келген адам ауыстыруы тиіс.
- Құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз.
- Бұл құрылғыны тек аталған мақсатта, яғни, үй бөлмелерін ылғалдандыру үшін ғана пайдалану керек. Кез келген басқа қолданыс дұрыс емес және қауіпті болып есептелуі керек. Өнім жасаушы кез келген дұрыс емес, қате немесе жауапсыз пайдалану салдарынан болған зақым үшін және/немесе өнімге компанияның өкілі емес маманы жасайтын жөндеу жұмыстары үшін жауапты болмайды.
- Бұл құрылғының ішінде жоғарғы температуралар болып тұрады. Сондықтан, бұл құрылғыны пайдаланған кезде барынша абай болыңыз.
- Ылғалдандырғыш жұмыс істеп тұрғанда немесе құрылғыны өшірген соң және ашаны розеткадан суырған соң 15 минут ішінде ыдысты шығармаңыз немесе құрылғыны жылжытпаңыз.
- Ылғалдандырғышты ешқашан сусыз пайдаланбаңыз. Тек ешбір қоспасыз кран суын ғана пайдаланыңыз. Ыдысты тек құрылғы өшірілгенде ғана толтырыңыз.
- Ыдыс толық болғанда немесе құрылғы жұмыс істеп тұрғанда ылғалдандырғышты жылжытпаңыз.
- Құрылғы пайдаланылмаған кезде оны қосуды күйде қалдырмаңыз, себебі ол

қауіп туындатуы мүмкін.

- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қолдарыңызды, бетіңізді немесе денеңізді тікелей бу шүмегінің үстіне немесе жанына ешқашан қоймаңыз.
- Құрылғыны тегіс және берік бетке қойыңыз. Құрылғыны ешқашан кілемдерге немесе алашаларға және су мен бу тигенде зақымдалуы мүмкін нәзік жиһазға қоймаңыз.
- Ылғалдағышты пештер, радиаторлар, т.б сияқты ыстық заттардың жанына қоймаңыз. Құрылғыны розетканың жанына қойыңыз. Тиімділігі барынша жақсы болуы үшін ылғалдандырғышты қабырғадан 10 см алшақорналастырыңыз.
- Шыққан бу қабырғаға бағытталмағанына көз жеткізіңіз. Бұл әсіресе тұсқағазды зақымдауы мүмкін.
- Құрылғы қуат желісіне жалғанған кезде, мына қауіпсіздік ережелерін ескеріңіз:
  - құрылғыны ылғал немесе дымқыл қолдарыңызбен ұстамаңыз;
  - құрылғыны жалаң немесе ылғал аяқ-қолыңызбен пайдаланбаңыз;
  - ашаны розеткадан ажырату үшін қуат сымнан немесе құрылғыдан ұстап тартпаңыз.
  - құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз;
  - құрылғыға бөгде заттарды енгізбеңіз;
  - құрылғыны атмосфералық құбылыстар әсеріне ұшыратпаңыз және оны сыртта пайдаланбаңыз;
  - бу саңылауын шүберектермен, заттармен немесе қолдармен бөгеменіз, себебі будың температурасы күйдіруі мүмкін.
- Егер құрылғының көзін біржола жойғыңыз келсе, ашаны розеткадан ажыратқан соң сымды қырқып тастау арқылы оны пайдалануға жарамайтын етіңіз.
- Кез келген тазалау немесе күтім көрсету жұмыстарын орындамас бұрын және ыдысты толтырмас бұрын ашаны розеткадан суыру арқылы құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз;
- Ақаулық және/немесе дұрыс жұмыс істемеу болған жағдайда құрылғыны

құртып алмай өшіріп қойыңыз. Барлық жөндеу жұмыстарына қатысты тек уәкілетті техникалық қызмет орталығымен ғана хабарласыңыз және түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдалануды талап етіңіз.

- Ылғалдылық датчигі пайдаланылатын үлгілерде датчикті ылғалдамаңыз немесе суға батырмаңыз.
- Қоршаған ортадағы шамадан тыс ылғалдылық терезелер мен жиһазда су жиналуына себеп болуы мүмкін. Бұл жағдайда ылғалдандырғышты өшіріңіз;
- Ұзартқыш қуат сымдарын пайдаланбаңыз

### **Маңызды!**

Орам материалын (полиэтилен қалталары, пенопластты) балалардан аулақ ұстаңыз.

ЖҰТЫП ҚОЮ ҚАУПІ: құрылғыда шағын бөлшектер болуы мүмкін. Тазалау және күтім көрсету жұмыстары барысында осы бөлшектердің кейбіреулері ажырауы мүмкін. Абайлап пайдаланыңыз және шағын бөлшектерді балалардан аулақ жерде ұстаңыз.



### **Ыстық бу қаупі**

Құрылғы жұмыс істеу барысында ыстық бу шығарады.

Ыстық бу және су шашырандылары тиіп кетпесін.



### **Тазалау ерітіндісінің белгісі**

Нұсқауларда көрсетілген бұл белгі осы құрылғыны дүкендерде қолжетімді тазалау ерітінділерін пайдаланып жууға болады дегенді білдіреді.

## **2. ЖАЛПЫ**

### **2.1 Пайдалану нұсқаулары**

Құрылғыны пайдаланбас бұрын барлық тіркелген нұсқаулықтарды мұқият оқып шығыңыз. Осы нұсқауларды елемеу жарақаттануға немесе құрылғының зақымдануына себеп болуы мүмкін. Өнім жасаушысы осы нұсқауды елемеуден туындайтын зақым үшін жауапты болмайды.

### **Ескеріңіз:**

Осы қауіпсіздік туралы ескертулер барлық De'Longhi ылғалдандырғыштары үшін жарамды.

Осы файлды құрылғымен бірге берілген нұсқаулармен бірге құнттап сақтаңыз.

Егер құрылғы басқа пайдаланушыларға берілсе, ол осы қауіпсіздік ескертулерімен берілуі тиіс.

## **3. АЛДЫН-АЛА ОРЫНДАЛАТЫН ӘРЕКЕТТЕР**

### **3.1 Құрылғыны тексеру**

Қаптамадан шығарылған соң құрылғының жалпы күйін және барлық құрамдастардың түгелдігін тексеріңіз. Бұл құрылғыда зақымданған жерлер болса, оны

пайдаланбаңыз. De'Longhi тұтынушыларды қолдау орталығымен хабарласыңыз.

### **3.2 Құрылғыны жалғау**

Желі кернеуінің құрылғыда көрсетілген кернеуге сай екенін тексеріңіз.

Бұл құрылғы тиімді жерге қосу жүйесі бар, кемінде 10 А болатын розеткаға ғана қосылуы тиіс.

Егер розетка мен құрылғы бір-біріне сай болмаса, білікті маманға басқа сәйкес түріне ауыстыртыңыз.

## **4. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ КӨРСЕТУ**

### **4.1 Тазалау әрекеттері**

Үйге құрғақ ауаны ылғалдылықтың дұрыс деңгейіне дейін кіргізу арқылы ылғалдандырғыштар ең қолайлы өмір сүру жағдайларын жасауға үлес қосады. Осы құрылғылардың пайдасын барынша көру үшін және дұрыс емес пайдаланудың алдын алу үшін осы нұсқауларды мұқият орындаңыз. Қолдану кезінде барлық электрлік құрылғылардың абайлап қолданылуы керектігін ескеріңіз. Қарапайым тазалау ережелерін орындамау құрылғының су ыдысында микроағзалардың дамуына әкелуі мүмкін. Сондықтан, ылғалдандырғыштың

дұрыс және тиімді жұмыс істеуін нығайту үшін тазалау жұмыстары тұрақты түрде орындап отырылуы тиіс. Құрылғы ішінде бактериялар мен балдырлардың дамуының алдын алу үшін құрылғыны дұрыс және тұрақты түрде тазалаудың маңыздылығын ерекшелеп айтуға сөзіміз де жетпейді.

## 5. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қуат көзі. Төлқұжат жапсырмасын көріңіз

Тұтынылатын қуат: "

## 6. ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ



Құрылғыны үй қоқыстарымен бірге тастамаңыз, бірақ оны уәкілетті қоқыс сұрыптау орнына тапсырыңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕК

Қуат көзі	мәліметтер тақтасынан көріңіз
Тұтынылатын қуат	"
Мына көлемге дейінгі бөлмелер үшін ыңғайлы:	
	80 м <sup>2</sup> Орт. AC230
	40 м <sup>2</sup> Орт. AC150
желдеткіштер саны	1
желдеткіш жылдамдығы	3
иондаушы түйме	БАР

### Қытайда:

De'Longhi Appliances s.r.l.  
via L.Seitz, 47 - 31100 Treviso Italy  
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.  
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия үшін жасалған.

**Кедендік одақтар территориясында тұтынушыларға тасымалдау үшін жауапкершілікті және импортер:**

“Делонги” ЖШҚ  
127055 Ресей, Мәскеу қ,  
Сущевская көшесі, 27-үй, 3-ғимарат  
Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады. Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

### Сақтау шарттары:

Ылғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы бөлмелер.

Бұйым шығарылған күнін бұйым корпусында жазылған сериялық нөмір бойынша анықтау мүмкін. (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)

**EAC**



## HU 1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ide értve a gyermekeket is) nem használhatják, hacsak nincsenek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt és nem tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról.
- Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Az elektromos csatlakozó vagy a tápvezeték meghibásodása esetén, a kockázatok elkerülése érdekében a vezetéket vagy a csatlakozót kizárólag márkaszervizzel cseréltesse ki.

### CSAK AZ EURÓPAI PIACRA:

- Ezt a készüléket csak abban az esetben használhatják a 8. életévüket betöltött gyermekek, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megkapták a készülék biztonságos üzemeltetésével kapcsolatos tájékoztatást és megértették a vonatkozó veszélyeket. A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek csak akkor végezhetik el, ha betöltötték 8. életévüket és felügyelet alatt vannak. A készüléket és a tápvezetéket 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartsa.
- Csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt vannak és tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak a használattal járó kockázatokkal.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Mindig áramtalanítsa a készüléket, amikor őrizetlenül hagyja, és össze-, szétszerelés vagy tisztítás előtt.



A lenti szimbólummal jelölt felületek használat közben felmelegedhetnek (a szimbólum csak néhány modellen található), ügyelni kell arra, hogy ne szenvedjen égési sérülést.

Mivel a készülék elektromos árammal működik, nem zárható ki az áramütés veszélye.

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket:

- A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a készülék épségét. Ha kétsége van, ne használja a készüléket és forduljon szakmai szempontból képzett személyzethez;
- Használat előtt mindig ellenőrizze a tápkábel épségét.
- A készülék hálózati csatlakozóba történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett hálózati feszültség megfelel-e az elektromos berendezés feszültségének;
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártóval vagy a gyártó márkaszervizével vagy hasonló szakképzettségű személlyel ki kell

cseréltetni, a kockázatok megelőzése érdekében.

- A készüléket ne merítse vízbe;
- Ez a készülék kizárólag arra a célra használható, amelyikre tervezték, vagyis háztartási környezetek párasítására. Minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül. A gyártó nem vonható felelősségre a nem rendeltetésszerű, hibás vagy nem felelősségteljes használatból, és/vagy a nem szakképzett személyzet által végzett javításokból eredő esetleges károkkért;
- Ennek a háztartási készüléknek a belsejében magas hőmérséklet képződik. Ezért maximális körültekintéssel kell eljárni a készülék használatá során.

- Ne távolítsa el a tartályt, és ne mozgassa a készüléket annak működése közben vagy a készülék kikapcsolását és az elektromos csatlakozónak a fali aljzatból történő kihúzását követő 15 percen belül.
- Soha ne használja a készüléket víz nélkül. Csak csapvizet használjon adalékanyagok hozzáadása nélkül.  
A tartályt kizárólag akkor töltsse fel, amikor a készülék ki van kapcsolva.
- Ne mozdítsa el a párasítót, amikor a tartály tele van és a készülék üzemel.
- Ne hagyja a készüléket feleslegesen bekapcsolva, mert potenciális veszélyforrást jelent.
- Ne helyezze kezeit, arcát vagy testét közvetlenül a gőz kimenet fölé vagy annak közelébe, amikor a készülék üzemel.
- Helyezze a készüléket stabil és sík felületre.  
Soha ne helyezze padlószőnyegre vagy olyan bútorra, amelyik a vízzel vagy a párával történő érintkezés következtében károkat szenvedhet.
- Ne tegye a párasítót olyan hőforrások közelébe, mint pl. kályha, fűtőtest stb. A készüléket hálózati csatlakozó közelébe kell elhelyezni. Az optimális működés érdekében a párasítót a faltól legalább 10 cm-re kell helyezni.
- Úgy kell eljárni, hogy a távozó pára ne a falra irányuljon. Ez károkat okozhat, főleg a tapétában.
- Amikor a készülék a táphálózatra van csatlakoztatva, tartsa szem előtt az alábbi alapvető biztonsági szabályokat:
  - ne érintse meg a készüléket nedves kézzel vagy ha nedves a lába.;
  - ne használja a készüléket, ha meztláb van vagy lábai nedvesek;
  - ne húzza a tápkábelt vagy magát a készüléket az elektromos csatlakozónak a fali aljzatból történő kihúzásához;
  - tartsa a készüléket gyermekektől távol eső helyen;
  - ne tegyen idegen testeket a készülékbe;
  - ne tegye ki a készüléket az időjárás viszontagságainak és ne használja a szabadban;
  - ne torlaszolja el a gőz kivezető csatornát ruhákkal, tárgyakal vagy kezével, mert a gőz hőmérséklete égési sérüléseket okozhat.
- Ha szeretné végleg eltávolítani a készüléket, az elektromos csatlakozónak a fali aljzatból történő kihúzását követően, javasoljuk, hogy tegye a készüléket használhatatlanná a tápkábel elvágásával.
- Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése és a tartály feltöltése előtt, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról az elektromos csatlakozó kihúzásával;
- Meghibásodás és/vagy működési rendellenesség esetén kapcsolja ki a készüléket, annak módosítása nélkül. Az esetleges javításokért forduljon kizárólag a felhatalmazott márkaszervizekhez, követelje meg eredeti csererészeket és tartozékok használatát.
- Azoknál a modelleknél, amelyekre ez tervezve van, ne nedvesítse meg az érzékelőt vagy ne mártsa vízbe.
- A környezet túlzott páratartalma kondenzvíz képződését okozhatja az ablakokon és a bútorokon. Ebben az esetben kapcsolja ki a párasítót;
- Kerülje hosszabbítók használatát az elektromos csatlakozókhoz

### Fontos!

A készülék csomagolóanyagait (pl. műanyag zsákok, polisztirol hab) tartsa gyermekektől távol.

FULLADÁS VESZÉLYE: a készülék apró részeket tartalmazhat. A tisztítási és karbantartási műveletek során, ezek közül néhány leválhat. Óvatosan kell bánni az apró részekkel és azokat gyermekektől távol eső helyen kell tárolni.



### Forró gőz veszélye

Ez a készülék működés közben gőzt termel.

Kerülje a forró gőzzel és vízzel történő érintkezést.



### Fertőtlenítő oldat szimbóluma

Az utasításokban ábrázolt szimbólum annak a lehetőségét jelzi, hogy a készüléket a kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítő oldattal meg lehet mosni.

## 2. ÁLTALÁNOSÁGOK

### 2.1 Használati útmutató

A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a mellékelt utasításokat. A jelen utasítások betartásának elmaradása személyi sérülésekhez vezethet, és károkat okozhat a készülékben.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató betartásának hiányából eredő károkért.

### Megjegyzés:

**Ezek a biztonsági figyelmeztetések minden De'Longhi párasítóra érvényesek.**

**Gondosan őrizze meg ezt a brosúrát a készülékhez csatolt utasításokkal együtt.**

Amennyiben a készüléket tovább adja harmadik személynek, mellékelje a biztonsági utasításokat is.

### 3. ELŐZETES MŰVELETEK

#### 3.1 A készülék ellenőrzése

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen ép, és minden tartozéka megvan. Látható sérülések esetén ne használja a készüléket. Forduljon a De'Longhi szakszervizhez.

#### 3.2 A készülék bekötése

Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett értékkel.

A készüléket csak szabályosan bekötött, legalább 10 A teljesítményű, megfelelően földelt hálózati csatlakozóba csatlakoztassa.

Ha az aljzat és a csatlakozó nem illenek össze, szakemberrel cseréltesse ki a csatlakozót megfelelő típusúra.

### 4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

#### 4.1 Tisztítási műveletek

Az otthonok száraz levegőjének páratartalmát megfelelő szintre hozva, a párasítók hozzájárulnak a kellemesebb otthoni környezet kialakításához. A készülék maximális teljesítményének

kiaknázása és a nem megfelelő módon történő használat megelőzése érdekében, figyelmesen be kell tartani az utasításokat. Ne feledje, hogy működés során bármilyen elektromos készüléket körültekintően kell mozgatni. Az alapvető tisztítási előírások betartásának hiánya a készülék tartályában lévő vízben mikroorganizmusok kialakulásához vezethet. Ezért a tisztítási műveleteket rendszerint azért kell elvégezni, hogy biztosítani lehessen a párasító készülék helyes és hatékony működését. Szeretnénk kihangsúlyozni a készülék helyes és állandó tisztításának fontosságát annak érdekében, hogy belsejében ne képződjön alga és baktériumok.

### 5. MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: Lásd a tulajdonságokat tartalmazó táblát  
Felvett teljesítmény: "

### 6. ÁRTALMATLANÍTÁS



A készülék nem helyezhető háztartási hulladékba. Vigye a készüléket a kijelölt gyűjtőhelyre.

## CS 1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Přístroj nemůže být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- V případě poškození zástrčky nebo přírodního elektrického kabelu je nechte vyměnit výhradně technickým servisem; předejete tak jakémukoli riziku.

#### POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY:

- Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let pouze, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje a rozumí nebezpečím s ním souvisejícími. Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděné dětmi, pokud jim není více než 8 let a provádějí činnost bez dozoru. Přístroj a jeho přírodní kabel udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
- Přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod do-

hledem nebo pokud byly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje a rozumí nebezpečím s ním souvisejícími.

- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Přístroj vždy odpojte od napájení, má-li být ponechán nestřežený a vždy před montáží, demontáží či čištěním.



Plochy, které jsou označené tímto symbolem, se při používání zahřívají (symbol je přítomen pouze u některých modelů), dávejte pozor, abyste se nepopálili nebo neopařili.

Vzhledem k tomu, že přístroj je napájen z elektrické sítě, nelze vyloučit zasažení elektrickým proudem.

Dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Po odstranění obalu ověřte nepoškozenost přístroje. V případě pochybností jej nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál;
- Před použitím vždy zkontrolujte neporušenost napájecího kabelu.
- Před připojením přístroje k elektrické síti se ujistěte, že sítové napětí uvedené na štítku odpovídá tomu ve vaší elektrické soustavě;
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou tak, aby se předešlo jakémukoli možnému nebezpečí.
- Neponořujte přístroj do vody;
- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které byl speciálně navržen, a sice zvlhčování domácího prostředí. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nepřipustné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za případné škody způsobené nevhodným, nesprávným nebo nezodpovědným používáním a/nebo opravami provedenými nekvalifikovanými pracovníky;
- Uvnitř tohoto domácího elektrospotřebiče jsou vytvářeny velmi vysoké teploty. Proto buďte při používání přístroje opatrní.
- nevyjímejte nádržku ani nepohybujte přístrojem se zvlhčovačem v provozu nebo dříve než uběhlo 15 minut od jeho vypnutí a odpojení zástrčky ze zásuvky.
- Nikdy zvlhčovač nepoužívejte bez vody. Používejte pouze vodu z vodovodu bez jakýchkoliv přísad. Naplňte nádržku pouze, když je přístroj vypnutý.
- Nepohybujte zvlhčovačem, když je nádržka plná, a když je přístroj v provozu.
- Nenechávejte přístroj zbytečně zapnutý, protože je potenciálně nebezpečný.
- Nepokládejte ruce, obličej nebo tělo přímo nad nebo v blí-

kosti výstupu páry, když je přístroj v provozu.

- Umístěte přístroj na rovný a stabilní povrch. Nikdy jej neumísťujte na koberce nebo citlivý nábytek, který se může při styku s vodou nebo párou poškodit.
- Neumisťujte zvlhčovač do blízkosti zdrojů tepla jako jsou kamna, radiátory atd. Umístěte přístroj v blízkosti elektrické zásuvky. Pro optimální provoz umístěte zvlhčovač nejméně 10 cm od stěny.
- Ujistěte se, že odcházející pára není namířena proti zdi. To by mohlo způsobit škody, především na tapetách.
- Je-li přístroj připojen k elektrické síti, dodržujte následující základní bezpečnostní pravidla:
  - nedotýkejte se přístroje, pokud máte mokré ruce nebo nohy;
  - nepoužívejte přístroj, když máte mokrá nebo vlhká chodidla;
  - netahejte za napájecí kabel nebo samotný přístroj, abyste uvolnili zástrčku ze zásuvky;
  - udržujte přístroj mimo dosah dětí;
  - nevkládejte do přístroje cizí předměty;
  - nenechávejte přístroj vystavený povětrnostním vlivům a nepoužívejte ho venku;
  - nezakrývejte potrubí na výstupu páry oblečením, předměty nebo rukama, neboť teplota páry může způsobit popálení.
- Chcete-li se přístroje trvale zbavit, doporučuje se po odpojení zástrčky ze zásuvky učinit napájecí kabel nepoužitelným.
- Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby a naplnění nádržky odpojte přístroj od elektrické sítě vytažením zástrčky;
- V případě poruchy a/nebo vadného funkčnosti přístroj vypněte a nemanipulujte s ním. Pro případné opravy se obračtejte pouze na autorizovaná servisní střediska a trvejte na použití originálních náhradních dílů a příslušenství.
- U modelů, u kterých je přítomen, nenamáčejte čidlo vlhkosti ani ho neponořujte do vody.
- Nadměrná vlhkost v prostředí může způsobit kondenzaci

vlhkosti na oknech a nábytku. V takovém případě zvlhčovač vypněte;

- Nepoužívejte prodlužovací kabely pro elektrický napájecí kabel

#### **Důležité!**

Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.

**RIZIKO UDUŠENÍ:** Přístroj může obsahovat malé části. Během úkonů čištění a údržby mohou být některé tyto části odmontované. Manipulujte s malými částmi opatrně a udržujte je daleko od dětí.



#### **Nebezpečí - horká pára**

Tento přístroj produkuje během svého provozu páru. Vyhnete se kontaktu s horkou parou a stříkající vodou.



#### **Symbol dezinfekčního roztoku**

Symbol uvedený v návodu znamená možnost mytí přístroje dezinfekčními roztoky, které jsou snadno dostupné na trhu.

## **2. VŠEOBECNÉ POKYNY**

### **2.1 Návod k použití**

Před zahájením používání přístroje si pozorně přečtěte tento poskytnutý návod. Nerespektování tohoto návodu může být příčinou úrazu nebo poškození přístroje.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto návodu.

#### **Poznámka:**

**Tyto bezpečnostní pokyny jsou platné pro všechny zvlhčovače De'Longhi.**

**Pečlivě uschovejte tuto brožuru spolu s pokyny dodanými s přístrojem.**

V případě předání přístroje jiným osobám jim předejte i tato bezpečnostní upozornění.

## **3. PŘEDBĚŽNÉ OPERACE**

### **3.1 Kontrola přístroje**

Po vybalení přístroje zkontrolujte, zda není poškozený a zda jsou přítomné všechny součásti. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na něm zjevné vady. Obratě se na technický servis De'Longhi.

### **3.2 Zapojení přístroje**

Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku přístroje.

Přístroj zapojte pouze do správně instalované a účinně uzemněné elektrické zásuvky s minimálním odběrem proudu 10 A.

Pokud elektrická zásuvka není kompatibilní se zástrčkou přístroje, je třeba nechat provést kvalifikovaným odborníkem výměnu zásuvky za vhodný typ.

## **4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

### **4.1 Úkony čištění**

Přivedením suchého vzduchu v obydlich na správnou úroveň vlhkosti zvlhčovače přispívají k vytváření komfortních podmínek. Pro získání maximálního užítku z těchto zařízení, a aby se zabránilo jejich použití nevhodným způsobem, postupujte pečlivě podle pokynů. Nezapomeňte, že když je v provozu, musí být s jakýmkoliv elektrickým přístrojem zacházeno opatrně. Nedodržení základních pravidel čistoty může vést ke vzniku mikroorganismů ve vodě v nádržce přístroje. Čistící práce je proto třeba provádět pravidelně, aby byl zajištěn správný a efektivní provoz vašeho zvlhčovače. Nelze než zdůraznit význam správného a konstantního čištění přístroje, aby se v jeho vnitřku zabránilo tvorbě bakterií a řas.

## **5. TECHNICKÉ ÚDAJE**

Napájecí napětí:

Viz typový štítek

Příkon:

“

## **6. LIKVIDACE**



Nevyhazujte přístroj do domovního odpadu, ale odvezďte jej do příslušného sběrného místa tříděného odpadu.

## SK 1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Spotrebič nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, len pod dozorom alebo ak sú zaškolení v používaní spotrebiča v bezpečnom stave inou osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- V prípade poškodenia zástrčky alebo prírodného elektrického kábla ich nechajte vymeniť výhradne v stredisku Technickej Asistencie, zabránite tak akémukoľvek riziku.

### IBA PRE EURÓPSKE TRHY:

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstvá týkajúce sa spotrebiča. Operácie čistenia a údržby zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, len ak majú viac ako 8 rokov a pracujú pod dozorom. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstvá týkajúce sa spotrebiča.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič vždy vypnite od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou a čistením.



Plochy, na ktorých je uvedený tento symbol, sa počas použitia zahrievajú (symbol sa nachádza iba pri niektorých modeloch), dávajte pozor, aby ste sa neobarili alebo nepopálili.

Keďže spotrebič pracuje pod elektrickým prúdom, nedá sa vylúčiť, že nevyvolá zásahy elektrickým prúdom.

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- Po vybalení spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade pochybností spotrebič nepoužívajte a obráťte sa na profesionálne kvalifikovaných technikov.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
- Pred pripojením spotrebiča do elektrickej zásuvky overte, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedá sieťovému napätiu vo vašej sieti.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výlučne výrobcom alebo príslušným strediskom technickej

služby, a v každom prípade kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.

- Spotrebič neponárajte do vody;
- Tento spotrebič sa smie používať výhradne na účely, na ktoré bol vyslovene vyrobený, teda na zvlhčovanie prostredia v domácnosti. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné. Výrobca nemôže byť zodpovedný za škody spôsobené nesprávnym alebo nezodpovedným použitím a/alebo opravami vykonanými nekvalifikovanými personálom.
- Vo vnútri tohto domáceho elektrospotrebiča vznikajú vysoké teploty. Venujte preto používaniu spotrebiča maximálnu pozornosť.

- Neodstraňujte nádrž ani nepresúvajte spotrebič, keď je zvlhčovač v prevádzke alebo ak neubehlo 15 minút od jeho vypnutia a vytiahnutí zástrčky z elektrickej zásuvky.
- Zvlhčovač nikdy nepoužívajte bez vody. Používajte iba vodu z kohútika bez pridania akýchkoľvek prídavných látok. Nádrž naplňajte iba ak je spotrebič vypnutý.
- Zvlhčovač nepresúvajte, keď je nádrž plná a keď sa spotrebič používa.
- Nenechávajte prístroj zapnutý, pretože je potenciálne nebezpečný.
- Nekladte ruky, tvár alebo telo priamo nad alebo do blízkosti výstupu pary, keď je spotrebič v prevádzke.
- Spotrebič umiestnite na rovnú plochu. Nikdy ho neumiestňujte na moketové koberce alebo koberce alebo na citlivý nábytok, ktorý môže za pri styku s vodou alebo parou môže poškodiť.
- Neumiestňujte zvlhčovač do blízkosti zdrojov tepla ako sú pece, radiátory, atď. Spotrebič umiestnite v blízkosti elektrickej zásuvky. Pre optimálnu prevádzku zvlhčovač umiestnite minimálne 10 cm od steny.
- Uistite sa, že vychádzajúca para nie je namierená proti múru. Mohlo by dôjsť k poškodeniu, najmä k poškodeniu tapety.
- Keď je spotrebič pripojený k sieti, vždy dodržiavajte nasledujúce základné bezpečnostné pravidlá:
  - nedotýkajte sa spotrebiča mokrymi alebo vlhkými rukami.
  - nepoužívajte spotrebič s bosými alebo mokrymi nohami.
  - netahajte za napájací kábel ani za spotrebič, ak chcete vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky.
  - spotrebič a jeho kábel uschovávajú mimo dosahu detí.
  - do spotrebiča nekladajte cudzie predmety.
  - nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným vplyvom a nepoužívajte ho vonku.
  - nehatte výstupné vedenie pary oblečením, predmetmi alebo rukami, pretože teplota pary môže spôsobiť popálenie.
- Pre definitívne odstránenie spotrebiča ho po odpojení zástrčky zo zásuvky odporúčame znefunkčniť odstránením napájacieho kábla.
- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou a naplnením nádrže odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania vypnite spotrebič a nezasahujte doňho. Pri opravách sa obráťte výhradne na autorizované servisné strediská a požiadajte o použitie originálnych náhradných dielov a príslušenstva.
- Na modeloch s takouto požiadavkou nezvlhčujte senzor vlhkosti ani ho neponárajte do vody.
- Nadmerná vlhkosť v prostredí môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti na oknách a nábytku. V takom prípade vypnite zvlhčovač.
- Na napájací elektrický kábel nepoužívajte predlžovacie káble.

### **Dôležité!**

Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.

**NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA:** spotrebič môže obsahovať drobné súčiastky. Počas čistenia a údržby sa môžu niektoré z týchto súčiastok odmontovať. S drobnými súčiastkami zaobchádzajte opatrne a uchovávajúce ich mimo dosahu detí.



### **Nebezpečenstvo Horúca para**

Tento spotrebič počas prevádzky produkuje paru.

Vyhňte sa kontaktu s horúcou parou a prúdmi vody.



### **Symbol dezinfekčného roztoku**

Symbol uvedený v návode znamená možnosť umyť spotrebič dezinfekčnými roztokmi, ktoré sa dajú ľahko kúpiť v obchode.

## **2. VŠEOBECNÉ**

### **2.1 Návod na použitie**

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny uvedené v tomto návode. Nedodržanie týchto pokynov môže byť príčinou zranení alebo poškodenia spotrebiča.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním pokynov na použitie.

#### **Poznámka:**

**Tieto bezpečnostné upozornenia sú platné pre všetky zvlhčovače od spoločnosti De'Longhi.**

**Tento návod riadne odložte spolu s návodom na použitie dodaným spolu so spotrebičom.**

V prípade odovzdania spotrebiča iným osobám im odovzdajte aj tieto bezpečnostné upozornenia.

## **3. PRÍPRAVNÉ OPERÁCIE**

### **3.1 Kontrola spotrebiča**

Po vybalení skontrolujte, či nie je prístroj poškodený a či sú prítomné všetky komponenty. Ak sú na spotrebiči viditeľné poškodenia, nepoužívajte ho. Obráťte sa na Technickú Asistenciu De'Longhi.

### **3.2 Zapojenie spotrebiča**

Uistite sa, či napätie elektrickej siete zodpovedá požadovanému napätiu uvedenému na štítku spotrebiča.

Spotřebič zapojte iba do správne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky s minimálnym príkonom 10 A a vybavenou výkonným uzemnením.

V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, je treba nahradiť zásuvku za zodpovedajúci typ; túto výmenu musí vykonať iba kvalifikovaný odborník.

## 4. ČISTENIE A ÚDRŽBA

### 4.1 Čistenie

Úpravou suchého vzduchu v obydliach na správnu úroveň vlhkosti zvlhčovače pomáhajú vytvárať pohodlnejšie prostredie. Pre maximálny úžitok z tohto spotrebiča a na zabránenie jeho používaniu nevhodným spôsobom sa pozorne riadte týmito pokynmi. Nezabudnite, že keď je v prevádzke, je nutné zaobchádzať opatrne s akýmkoľvek elektrickým spotrebičom. Nedodržanie základných pravidiel čistenia môže viesť k vzniku mikroorganizmov v

vode v nádrži. Preto je potrebné spotrebič pravidelne čistiť, aby sa zabezpečila správna a efektívna prevádzka zvlhčovača. Zdôrazňujeme význam správneho a neustáleho čistenia spotrebiča, aby sa zabránilo vzniku baktérií a rias v jeho vnútri.

## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: Pozri štítok s charakteristikami

Príkon: "

## 6. LIKVIDÁCIA



Prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom, ale je potrebné ho odovzdať do zberných stredísk.

## PL 1. PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, lub osoby nieposiadające doświadczenia chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W razie uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego zwrócić się o ich wymianę wyłącznie do Serwisu Technicznego, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku.

### DOTYCZY WYŁĄCZNIE RYNKU EUROPEJSKIEGO:

- Niniejszego urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania i są świadome związanego z tym ryzyka. Dzieciom nie wolno wykonywać czyszczenia i konserwacji leżących w gestii użytkownika chyba, że ukończyły one 8 lat i są nadzorowane. Trzymać urządzenie i jego kabel zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenia mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych lub osoby nieposiadające doświadczenia pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania oraz są świadome związanego z tym ryzyka.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy je zawsze odłączyć od zasilania.





Podczas użytkowania powierzchnie, na których znajduje się taki symbol stają się gorące (symbol znajduje się tylko na niektórych modelach); uważać aby się nie poślizgnąć lub poparzyć.

Ponieważ urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym, nie można wykluczyć porażenia prądem.

Należy zatem przestrzegać następujących ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

- Po wyjęciu ekspresu z opakowania sprawdzić, czy jest on w nienaruszonym stanie. W przypadku wątpliwości nie używać go, zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.
- Przed użyciem, zawsze sprawdzić integralność kabla zasilającego.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce danych urządzenia jest takie samo jak napięcie waszej sieci elektrycznej;
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się po wymianę do producenta, autoryzowanego serwisu technicznego lub wykwalifikowanego personelu, aby zapobiec jakiemukolwiek ryzyku.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie;
- Omawiane urządzenie może być stosowane wyłącznie do celu, do którego zostało zaprojektowane, czyli do nawilżania powietrza w środowisku domowym. Wszelkie inne użycie uważa się za niewłaściwe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z nieprawidłowego, błędnego lub nieodpowiedzialnego użycia i/lub w przypadku napraw wykonanych przez niewykwalifikowany personel.
- Wewnątrz produktu jest wytwarzana wysoka temperatura. Dlatego też, należy zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania.
- Nie wyjmować zbiornika i nie poruszać urządzeniem podczas działania lub w okresie 15 minut od jego wyłączenia i wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- Nigdy nie użytkować nawilżacza powietrza bez wody. Stosować wyłącznie wodę z kranu, bez żadnych dodatków. Napełniać zbiornik tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nie przenosić urządzenia, podczas jego działania i gdy zbiornik jest pełny.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego bez potrzeby, ponieważ stanowi potencjalne źródło zagrożenia.
- Nie kłaść dłoni, twarzy lub innych części ciała bezpośrednio na wylocie pary lub w jego pobliżu podczas działania urządzenia.
- Umieścić urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.

Nigdy nie stawiać go na dywanie lub wykładzinach dywanopodobnych, delikatnych meblach, które mogłyby ulec zniszczeniu na skutek kontaktu z wodą lub parą.

- Nie stawiać nawilżacza powietrza w pobliżu źródeł ciepła takich jak piecyki, kaloryfery itp. Ustawić urządzenie w pobliżu gniazdka prądu. Dla zagwarantowania idealnego działania, postawić nawilżacz powietrza w odległości 10 cm od ściany.
- Zagwarantować, aby wylatująca para nie była skierowana bezpośrednio na ścianę. Mogłoby to doprowadzić do jej zniszczenia, zwłaszcza jeżeli jest ona pokryta tapetą.
- Gdy urządzenie jest podłączone do sieci zasilania obowiązują następujące zasady bezpieczeństwa:
  - nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi;
  - nie stosować urządzenia bez obuwia lub z mokrymi stopami.
  - nie ciągnąć za kabel zasilający lub urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka prądu;
  - trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
  - nie wkładać do niego żadnych przedmiotów;
  - nie narażać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych i nie używać go na zewnątrz;
  - nie zatykać przewodu wylotowego pary ubraniami, przedmiotami lub rękami, ponieważ wysoka temperatura pary może się przyczynić do poparzenia.
- W przypadku ostatecznej likwidacji urządzenia, po wyjęciu wtyczki z gniazdka prądu, należy odciąć kabel zasilający, aby uniemożliwić dalsze stosowanie urządzenia.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji oraz napełnieniem zbiornika, należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- W przypadku usterki lub nieprawidłowego funkcjonowania, wyłączyć urządzenie i nie wykonywać na nim nieautoryzowanych czynności. W przypadku ewentualnej naprawy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego centrum serwisowego, wymagając zastosowania oryginalnych części zamiennych.
- W modelach, w których znajduje się czujnik wilgotności, nie moczyc go i nie zanurzać w wodzie.
- Nadmierna wilgoć otoczenia może doprowadzić do powstania kondensatu na oknach i meblach. W takim przypadku, wyłączyć nawilżacz;
- Unikać stosowania przedłużacza do kabla zasilającego

#### **Ważne!**

Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, elementy ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.

**RYZYKO UDUSZENIA:** urządzenie może zawierać drobne części. Podczas czyszczenia i konserwacji, można wymontować niektóre części. Obchodzić się z nimi ostrożnie i trzymać drobne elementy poza zasięgiem dzieci.



### **Niebezpieczeństwo Gorąca para**

Podczas funkcjonowania urządzenie produkuje parę. Unikać kontaktu z gorącą parą i wodą.



### **Symbol roztwór odkażający**

Wskazany w instrukcjach symbol oznacza możliwość mycia urządzenia, dostępnymi na rynku, roztworami odkażającymi.

## **2. OGÓLNE**

### **2.1 Instrukcja obsługi**

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie załączone instrukcje. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

#### **Zwróć uwagę:**

**Niniejsze ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczą wszystkich nawilżaczy powietrza firmy De'Longhi.**

**Przechowywać broszurę wraz z instrukcjami dołączonymi do urządzenia.**

W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również oddać niniejsze ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

## **3. CZYNNOŚCI WSTĘPNE**

### **3.1 Kontrola urządzenia**

Po wyjęciu urządzenia z opakowania upewnić się, że jego stan jest nienaruszony oraz, że posiada ono wszystkie komponenty. Nie używać urządzenia w przypadku widocznego uszkodzenia. Zwrócić się do Serwisu Technicznego firmy De'Longhi.

### **3.2 Podłączenie urządzenia**

Upewnić się, że napięcie w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.

Podłączać urządzenie wyłącznie do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami o minimalnym natężeniu 10A i wyposażonego w odpowiednie uziemienie.

W razie niezgodności między gniazdkiem zasilającym a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien wymienić wtyczkę na właściwą.

## **4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

### **4.1 Czyszczenie**

Dzięki odpowiedniemu nawilżaniu suchego powietrza, nawilżacze przyczyniają się do zagwarantowania komfortowego otoczenia w środowisku domowym. Aby wykorzystać maksymalne zalety takich urządzeń i uniknąć ich nieprawidłowego użytkowania, należy dokładnie zastosować się do wskazanych instrukcji. Należy pamiętać, że podczas obsługiwanego elektrycznego urządzenia, należy zachować ostrożność. Nieprzestrzeganie podstawowych zasad czyszczenia może doprowadzić do powstania mikroorganizmów w wodzie znajdującej się w zbiorniku. Dlatego też, należy okresowo czyścić nawilżacz powietrza w celu zagwarantowania jego skutecznego działania. Prawidłowym i regularne czyszczenie urządzenia jest bardzo ważne, ponieważ zapobiega powstawaniu wewnątrz niego bakterii i alg.

## **5. DANE TECHNICZNE**

Napięcie zasilania: Patrz tabliczka danych

Pobierana moc: "

## **6. UTYLIZACJA**



Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi, należy je przekazać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów.

## HR 1. OSNOVNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, slušnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, osim ukoliko su pod nadzorom ili ih je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost podučila o njegovoj sigurnoj uporabi.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- U slučaju oštećenja utikača ili kabela za napajanje, može ih zamijeniti samo Tehnička pomoć, kako bi se izbjegao bilo kakav rizik.

### SAMO ZA EUROPSKE TRGOVCE:

- Uređaj smiju uporabljivati djeca starija od 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili ako su primili upute o sigurnoj uporabi uređaja i ako su razumjeli opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne smiju vršiti operacije čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i rade pod nadzorom odrasle osobe. Uređaj i kabel držite daleko od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj smiju uporabljivati osobe sa smanjenim psihičkim, fizičkim i senzornim kapacitetom, ili koje nemaju dovoljno znanja i iskustva, samo ako su pod nadzorom ili ako su primili upute o sigurnoj uporabi uređaja i ako su razumjeli opasnosti povezane s njegovom uporabom.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Uvijek isključite napajanje uređaja, a osobito ako ga ostavljate bez nadzora, prije sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.



Površine na kojima se nalazi ovaj simbol zagrijavaju se tokom uporabe (simbol je prisutan kod samo nekih modela), obratite pozornost da se ne opečete.

S obzirom da uređaj radi na električnu energiju, ne može se isključiti mogućnost električnog šoka.

Stoga se pridržavajte slijedećih sigurnosnih upozorenja:

- Nakon što ste otpakirali uređaj, uvjerite se u njegovu cjelovitost. Ako niste sigurni, nemojte ga koristiti i obratite se kvalificiranom stručnjaku.
- Prije uporabe, uvijek provjerite cjelovitost kabela za napajanje.
- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu, provjerite da li je mrežni napon naznačen na pločici uređaja odgovara mrežnom naponu;
- U slučaju da je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti isključivo zamijeniti Korisnički servis ili drugo stručno lice, kako bi se spriječilo stvaranje bilo kakvog rizika.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu.
- Ovaj uređaj mora se koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen, odnosno za ovlaživanje kućnog okruženje. Svaka druga uporaba smatra se neodgovarajućom, te time opasnom. Proizvođač nije odgovoran za moguće štete nastale uslijed neodgovarajuće, pogrešne i neodgovorne uporabe i popravaka koje ne vrši kvalificirani stručnjak.
- Unutar ovog uređaja dolazi do stvaranja visokih temperatura. Stoga, budite oprezni u korištenju uređaja.
- Nemojte uklanjati spremnik ili premješati ovlaživač dok radi ili prije isteka 15 minuta nakon isključivanja i izvlačenja utikača iz utičnice.
- Nemojte nikada koristiti ovlaživač bez vode. Koristite isključivo vodu iz vodovodne mreže i bez ikakvih dodataka.

Napunite spremnik samo kada je uređaj isključen.

- Nemojte premještati ovlaživač kada je spremnik pun vode i uređaj radi.
- Ne ostavljajte uređaj da radi bez potrebe jer tako predstavlja potencijalni izvor opasnosti.
- Nemojte stavljati ruke, lice ili tijelo neposredno iznad ili u blizini izlaza pare kada uređaj radi.
- Uređaj stavite na ravnu i stabilnu površinu. Nikad nemojte staviti uređaj na tepih ili tepete ili na osjetljivi namještaj koji se mogu oštetiti u dodiru s vodom ili parom.
- Ne stavljajte ovlaživač u blizinu izvora topline kao što su peći, radijatori i sl. Uređaj postavite u blizini utičnice. Za optimalan rad, ovlaživač mora biti postavljen najmanje 10 cm od zida.
- Osigurajte da izlazna para nije usmjeren prema zidu. To može dovesti do oštećenja, posebice kod zidnih tapeta.
- Kada je uređaj spojen na mrežu, imajte na umu sljedeće temeljne mjere opreza:
  - ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama;
  - nemojte koristiti uređaj s bosim ili mokrim stopalima;
  - ne vucite kabel za napajanje ili sam uređaj kako bi uklonili utikač iz utičnice;
  - držite uređaj daleko od dohvata djece.
  - ne stavljajte strana tijela u uređaj;
  - ne ostavljajte uređaj izložen atmosferskim utjecajima i ne koristite ga na otvorenom;
  - nemojte blokirati cijev izlaza pare s odjećom, predmetima ili rukama jer temperatura pare može uzrokovati opekline.
- Ako želite trajno ukloniti uređaj, nakon što odspojite utikač iz utičnice, preporuča se učiniti ga neupotrebljivim presijecanjem kabela za napajanje.
- Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja i punjenja

spremnika, iskopčajte uređaj iz električne mreže tako što ćete izvuci utikač;

- U slučaju kvara i/ili neispravnog rada, isključite uređaj bez ikakvog manipuliranja. Za popravke kontaktirajte samo ovlaštene servisne centre i insistirajte na korištenju originalnih rezervnih dijelova i pribora.
- U modelima kod kojih je predviđeno, nemojte ovlažiti senzor vlage ili uranjati uređaj u vodu.
- Prekomjerne vlage okoline može uzrokovati kondenzaciju na prozorima i namještaju. U tom slučaju, isključite ovlaživač;
- Izbjegavajte upotrebu produžnih kabela za kabel za napajanje

#### **Važno!**

Sačuvajte materijal iz pakiranja (plastične vrećice, polistiren pjenu) izvan dohvata djece.

**OPASNOST OD GUŠENJA:** uređaj se može sastojati od sitnih dijelova. Tijekom čišćenja i održavanja, neki od tih dijelova moraju biti uklonjeni. Rukujte pažljivo i držite male dijelove podalje od djece.



#### **Opasnost Vruća para**

Ovaj uređaj proizvodi paru za vrijeme rada.

Izbjegavajte dodir s vrućom parom i prskanjem vode.



#### **Simbol Otopina za sterilizaciju**

Simbol prikazan u uputama znači da postoji mogućnost pranja uređaja s otopinama za sterilizaciju, koje se lako nalaze u prodaji.

## **2. OPĆE**

### **2.1 upute za uporabu**

Pozorno pročitajte sve dostavljene upute prije uporabe uređaja. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozljeđivanja ili oštećivanja uređaja.

Proizvođač ne odgovara za štetu proizašlu iz nepoštivanja uputa za uporabu.

#### **Imajte na umu:**

**Ove sigurnosne upute vrijede za sve ovlaživače tvrtke De'Longhi.**

**Sačuvajte ovu knjižicu zajedno s uputama isporučenim s uređajom.**

Ukoliko uređaj prodate drugoj osobi također dostavite i ove sigurnosne upute.

## **3. POČETNE OPERACIJE**

### **3.1 Pregled uređaja**

Nakon što ste otpakirali uređaj, uvjerite se da je aparat čitav i da se tu nalazi sav dodatni pribor. Nemojte koristiti uređaj ukoliko na njemu postoje očita oštećenja. Obratite se tehničkoj pomoći tvrtke De'Longhi.

### **3.2 Povezivanje uređaja**

Uvjerite se da napon strujne mreže odgovara naponu naznačenom na etiketi koja se nalazi na uređaju.

Uređaj uvijek mora biti spojen na uzemljenu utičnicu koju je postavio stručnjak od najmanje 10A s učinkovitim uzemljenjem. U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača na uređaju, kvalificirani stručnjak mora zamijeniti utičnicu drugom odgovarajućega tipa.

## 4. ČIŠČENJE I ODRŽAVANJE

### 4.1 Čiščenje

Ovlaživači pomažu stvaranje udobnijih uvjeta življenja dovodenjem suhog zraka u kući na odgovarajuću razinu vlage. Za maksimalno iskorišćenje uređaja i za izbjegavanje neprimjerene upotrebe, pažljivo slijedite upute. Zapamtite, sa svakim električnim uređajem treba rukovati pažljivo. Nepoštivanje osnovnih pravila čistoće može dovesti do stvaranja mikroorganizama u vodi spremnika. Stoga, operacije čišćenja se moraju vršiti redovito, kako bi se osigurao ispravan i učinkovit rad vašeg ovlaživača zraka. Ne možemo dovoljno naglasiti važnost ispravnog i stalnog čišćenja uređaja, kako bi se izbjeglo stvaranje bakterija i algi u njegovoj unutrašnjosti.

## 5. TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: Pogledajte pločicu s podacima  
Potrošnja energije: "

## 6. ODLAGANJE



Nemojte bacati uređaj zajedno sa kućnim otpadom, već ga predajte u službeni centar za sakupljanje otpada.

## SL 1. OSNOVNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Ta aparat ni namenjen za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem, razen, če jih pozorno nadzira in jih pouči o varni uporabi aparata za njihovo varnost odgovorna oseba.
- Otroci naj bodo ves čas pod nadzorom, da se z aparatom ne bi igrali.
- V primeru poškodb na vtiču ali napajalnem kablu, naj okvarjene dele zamenja pooblašteni serviser, da se prepreči vsakršno tveganje.

### SAMO ZA EVROPSKO TRŽIŠČE:

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, ki niso mlajši od 8 let, če so pod nadzorom ali po tem, ko so dobili navodila o varni uporabi aparata in so razumeli nevarnosti povezane z njegovo uporabo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnika ne smejo izvajati otroci, razen v primeru, da je njihova starost več kot 8 let in so neprestano pod nadzorom. Aparat in napajalni kabel naj bo daleč od dosega otrok mlajših od 8 let.
- Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali psihičnimi zmožnostmi ali z manjšimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom in po tem, ko so bile primerno poučene o varni uporabi aparata in so razumele povezano tveganje.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Aparat vedno izklopite iz električnega omrežja, če ni pod nadzorom ali preden ga montirate, demontirate ali čistite.



Površine, ki so označene s tem simbolom, se med uporabo segrejejo (simbol je prisoten samo na nekaterih modelih). Pazite, da se ne opečete.

Aparat deluje z električnim tokom, zato možnosti električnega udara ni mogoče izključiti.

Upoštevajte naslednja varnostna opozorila:

- Po odstranitvi embalaže se prepričajte o brezhibnosti aparata. V primeru dvoma ga ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo;
- Pred uporabo vedno preverite stanje napajalnega kabla.
- Pred priključitvijo aparata v električno vtičnico preverite, da omrežna napetost ustreza vrednosti, ki je navedena na napisni ploščici aparata;
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oziroma vsekakor oseba s podobno kvalifikacijo, da se tako izognete vsem nevarnostim.
- Aparata ne potaplajte v vodo;
- Ta aparat je namenjen izključno za uporabo, za katero je bil izrecno zasnovan, to je, za vlaženje zraka v domačih prostorih. Vsaka drugačna uporaba se smatra kot neprimerna in nevarna. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne, napačne ali neodgovorne uporabe oziroma za popravila, ki bi ga opravila za to neusposobljena oseba.
- V notranjosti tega gospodinjanskega aparata se pojavljajo visoke temperature. Zato bodite zelo previdni pri uporabi aparata.
- Ko vlažilnik zraka deluje, ne odstranjujte ročke, niti ne premikajte aparata. Po izklopu aparata in odklopu vtiča iz vtičnice počakajte vsaj 15 minut.
- Vlažilnik zraka nikoli ne uporabljajte brez vode. Uporabljajte le vodo iz vodovoda, brez nobenih dodatkov. Ročko polnite le z izklopljenim aparatom.
- Vlažilnik zraka ne premikajte, ko je ročka polna in ko aparat deluje.
- Aparata ne puščajte vklopljenega po nepotrebnem, saj je potencialen vir nevarnosti.
- Ne polagajte rok, obraza ali telesa neposredno nad ali v bližino izhoda pare, ko aparat deluje.
- Aparat namestite na stabilno in vodoravno površino. Nikoli ga postavite na preproge ali občutljivo pohištvo, ki se lahko poškoduje ob stiku z vodo ali paro.
- Vlažilnik zraka ne postavljate v bližino virov toplote, kot so peči, radiatorji itd. Aparat postavite v bližino električne vtičnice. Za optimalno delovanje postavite vlažilnik zraka vsaj 10 cm stran od stene.
- Namestite ga tako, da izhod pare ne bo usmerjen proti steni. S tem bi lahko nastala škoda, zlasti na stenskih oblogah.
- Ko je aparat priključen na omrežno napajanje, upoštevajte tudi naslednja bistvena pravila varnosti:
  - aparata se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami;

- aparata ne uporabljajte z bosimi ali mokrimi nogami;
- ne vlecite za priključni kabel ali sam aparat za odklop vtiča iz električne vtičnice;
- aparat ne sme biti na dosegu otrok;
- v aparat ne vstavljajte tujih predmetov;
- aparata ne izpostavljajte vremenskim vplivom in ga ne uporabljajte na prostem;
- izstopnega kanala pare ne prekrivajte z obleko, predmeti ali rokami, kajti temperatura pare je lahko vzrok za opekline.
- Če želite dokončno izločiti aparat iz uporabe, izvlecite vtič iz vtičnice in odrežite napajalni kabel, da onemogočite nadaljnjo uporabo.
- Pred vsakim postopkom čiščenja ali vzdrževanja oziroma polnjenja ročke, izklopite aparat iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič.
- V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja aparat izklopite, ne da bi ga onesposobili. Za morebitna popravila se vselej obrnite izključno na pooblaščen tehnične servisne centre in zahtevajte uporabo originalnih nadomestnih delov ter pribora.
- Pri modelih, kjer je ta predviden, senzorja vlažnosti ne vlažite in ne potaplajte v vodo.
- Prevelika vlažnost zraka v prostoru lahko povzroči nastajanje kondenzata na oknih in pohištvu. V tem primeru izklopite vlažilnik zraka;
- Izogibajte se uporabi podaljškov za električni napajalni kabel.

#### **Pomembno!**

Embalažni material (plastične vrečke, stiropor) shranite izven dosega otrok.

NEVARNOST ZADUŠITVE: aparat lahko vsebuje majhne dele. Med posegi čiščenja in vzdrževanja je nekatere od teh delov morda potrebno demontirati. Ravnajte previdno in majhne dele hranite stran od otrok.



#### **Nevarnost vroče pare**

Ta aparat se med delovanjem proizvaja paro. Izognite se stiku s paro in brizgi vroče vode.



#### **Simbol raztopine za higienizacijo**

V navodilih prikazan simbol označuje možnost izpiranja aparata z raztopinami za higienizacijo, ki jih dobite v prosti prodaji.

## 2. SPLOŠNO

### 2.1 Navodila za uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite priložena navodila. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico poškodbe oseb ali poškodovanje aparata.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi bila posledica neupoštevanja uporabniških navodil.

#### **Opomba:**

**Ta varnostna opozorila so namenjena za vse vlažilnike zraka De'Longhi.**

**To knjižico skrbno shranite skupaj s priloženimi navodili.**

V primeru prodaje aparata, novemu lastniku izročite tudi ta varnostna opozorila.

## 3. PREDHODNI POSTOPKI

### 3.1 Pregled aparata

Po odstranitvi embalaže se prepričajte o brezhibnosti aparata in preverite prisotnost vseh komponent. Če na aparatu opazite poškodbe, ga ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščenega serviserja De'Longhi.

### 3.2 Priključitev aparata

Prepričajte se, da napetost električnega omrežja ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki aparata.

Aparat vključite samo v vtičnico z minimalno tokovno obremenitvijo 10 A in učinkovito ozemljitvijo, ki je nameščena po predpisih.

Če vtičnica ni združljiva z vtičem aparata, naj jo usposobljeno oseba zamenja.

## 4. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### 4.1 Postopki čiščenja

S prilagajanjem suhega zraka v stanovanjih na pravilno raven vlažnosti, vlažilniki zraka prispevajo k ustvarjanju udobnejših bivalnih pogojev. Za doseganje največje koristi s temi aparati in preprečitev neprimerne uporabe, natančno sledite tem navodilom. Pomnite, da je z vsakim električnim aparatom med delovanjem potrebno previdno ravnati. Neupoštevanje osnovnih pravil čistoče lahko v vodi rezervoarja aparata povzroči razvoj mikroorganizmov. Postopke čiščenja je zato treba redno izvajati, da se zagotovi pravilno in učinkovito delovanje vašega vlažilnika zraka. Poudariti je treba, da je redno in pravilno čiščenje bistvene pomena za preprečitev razvoja bakterij in alg v notranjosti aparata.

## 5. TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: Glejte tablico s lastnostmi  
Odjem moči: "

## 6. ODSTRANITEV



Aparat ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki, izročite ga pooblaščenemu centru za ločeno zbiranje odpadkov.

## BG 1. ОСНОВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът не може да се използва от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности или възприятия или при липсата на опит или необходими знания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че те не играят с уреда.
- При повреден щепсел или захранващ кабел, заменете ги единствено в Технически Сервиз, с цел да бъдат избегнати всякакви рискове.

### САМО ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПАЗАРИ:

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако те са под наблюдение или ако са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират опасностите свързани с него. Операциите по почистване и поддръжка от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на

възраст над 8 години и работят с уреда под наблюдение. Съхранявайте уреда и неговия захранващ кабел на места, недостъпни за деца на възраст под 8 години.

- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, свързани с него.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако се оставя без надзор и преди монтаж, демонтаж или почистване.



Повърхностите, които са обозначени с този символ, се нагорещават по време на употреба (символът е наличен само при някои модели), внимавайте да се опарите или изгорите.

Предвид, че уредът работи с електрически ток, не е изключено генериране на токов удар.

Поради това, се придържайте към следните предупреждения за безопасност:

- След отстраняване на опаковката, проверете цялостта на уреда. При съмнение не го използвайте, а се обърнете към персонал с професионална квалификация;
- Преди употреба, винаги проверявайте цялостта на кабела за захранване.
- Преди да свържете уреда към електрическия контакт, проверете дали напрежението на мрежата, посочено на табелката, отговаря на напрежението на вашата електрическа инсталация;
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или неговия сервизен отдел, за да се избегне всякакъв риск.
- Не потапяйте уреда във вода;
- Този уред трябва да бъде предназначен единствено за употреба за която е изрично предназначен, следователно за овлажняване на въздуха в домашни помещения. Всякаква друга употреба се счита за неприемлива и следователно за опасна. Производителят не може да носи отговорност за всички щети, причинени от неподходящо, неправилно или безотговорно използване и/или ремонти, извършени от неквалифициран персонал;
- Във вътрешността на този електрически се генерират високи температури. Следователно обърнете максимално внимание при употребата на уреда.
- Не отстранявайте контейнера нито придвижвайте уреда при включен овлажнител или преди да са изминали 15 минути след неговото изключване и преди да сте

изключили щепсела от контакта.

- Никога не използвайте овлажнителя без вода. Използвайте само вода от чешмата без прибавяне на добавки. Напълвайте контейнера само при изключен уред.
- Не премествайте овлажнителя, когато контейнерът е пълен и когато уредът работи.
- Не оставяйте уреда включен без да е необходимо, тъй като той е потенциален източник на опасност.
- Не поставяйте ръцете, лицето или тялото директно отгоре или в близост до изхода на пара, когато уредът е включен.
- Поставете уреда върху една стабилна и равна повърхност. Никога не го поставяйте върху мокети или килими или деликатни мебели, които биха могли да се повредят от контакт с вода или пара.
- Не поставяйте овлажнителя в близост до източници на топлина, като печки, радиатори и др. Поставете вашия уред близо до електрически контакт. За оптимално функциониране, позиционирайте овлажнителя на поне 10 cm от стената.
- Направете така, че излизащата пара да не бъде насочена директно към стената. Това може да доведе до щети, по-специално на тапети.
- Когато уредът е свързан към мрежата на захранване, вземете под внимание освен това следните основни правила за безопасност:
  - не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце;
  - не използвайте уреда с боси или мокри крака;
  - не дърпайте кабела за захранване или самия уред за да изключвате щепсела от електрическия контакт;
  - съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца;



- не поставяйте външни тела в уреда;
- не оставяйте уреда да бъде излаган на атмосферни условия и не го използвайте на открито;
- не запушвайте канала за излизане на пара с дрехи, предмети или сърце, тъй като температурата на парата може да причини изгаряния.
- За да се извади окончателно от употреба уреда, след като сте изключили щепсела от електрическия контакт, се препоръчва той да се направи неизползваем, като бъде прерязан кабела на захранване.
- Преди да се извърши каквато и да е операция по почистване или поддръжка и преди да се извърши пълнене от туба, изключете уреда от електрическата мрежа като го изключите щепсела;
- В случай на повреда и/или неизправност, изключете уреда без да извършвате намеса. За евентуални ремонти, обръщайте се единствено към оторизирани центрове за техническо обслужване, изисквайки употребата на оригинални резервни части и компоненти.
- При моделите, които го предвиждат, не мокрете датчика за влажност или не го потапяйте във вода.
- Една прекомерна влажност в помещението, може да доведе до образуването на конденз върху прозорци и

мебели. При подобни случаи, изключете овлажнителя;

- Избягвайте употребата на разклонители за захранващия електрически кабел

#### **Важно!**

Съхранявайте опаковъчния материал (найлонови торби, Полиестерна) далеч от достъпа на деца.

**РИСК ОТ ЗАДУШАВАНЕ:** Уредът може да съдържа малки части. По време на операциите по почистване и поддръжка, някои от тези части могат да бъдат демонтирани. Боравете внимателно и не позволявайте достъп на деца до малките части.



#### **Опасност от гореща пара**

Този уред се произвежда пара по време на функциониране. Избягвайте контакт с гореща пара и пръски вода.



#### **Символ на хигиенизиращ разтвор**

Символът, представен в инструкциите посочва възможността уредът да се измива с хигиенизиращи разтвори, които лесно могат да се намерят в търговската мрежа.

## **2. ОБЩИ**

### **2.1 Инструкции за употреба**

Прочетете внимателно всички приложени инструкции преди да използвате уреда. Неспазването на тези инструкции, може да бъде причина за наранявания и повреди на уреда.

Производителят не отговаря за щети, произтичащи от неспазването на инструкциите за употреба.

#### **Забележка:**

**Тези предупреждения за безопасност са валидни за всички овлажнители De'Longhi.**

**Съхранявайте грижливо това ръководство, заедно с приложените инструкции на уреда.**

При предоставяне на уреда на други лица, предайте заедно с него и тези инструкции за безопасност.

## **3. ПОДГОТВИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ**

### **3.1 Проверка на уреда**

След като го извадите от опаковката, проверете дали уредът е в добро състояние и дали са налични всички компоненти. Не използвайте уреда, ако откриете видими повреди. Обърнете се към Техническо Обслужване на De'Longhi.

### **3.2 Свързване на уреда**

Уверете се, че напрежението на електрическата мрежа отговаря на указаното на табелата с данни на уреда.

- Свържете уреда единствено към един захранващ контакт, инсталиран в съответствие с регламента, с минимален рейтинг от 10А и оборудван с ефективно заземяване.

В случай на несъвместимост между контакта и щепсела на уреда, с помощта на квалифициран персонал, заменете контакта с друг от подходящ вид.

## **4. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

### **4.1 Операции по почистване**

Привеждайки сухия въздух в жилищата на правилното ниво на влажност, овлажнителите спомогат за създаването на благоприятни условия в помещението. За да се постигне максимална полза от тези уреди и за да се избегне тяхната неправилна употреба, следвайте внимателно инструкциите. Запомнете, че когато функционира всеки един електрически уред, с него трябва да се борави внимателно. Неспазването на елементарните правила на хигиена, би довело до образуването на микроорганизми в резервоара за вода на уреда. Следователно се прилагат редовно операции за почистване, с цел да се гарантира правилното и ефикасно функциониране на вашия овлажнител. Не можем да не подчертаем важността на едно правилно и постоянно почистване на уреда,

с цел да се избегне образуването във вътрешността му на бактерии и водорасли.

## 5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение на захранване: Виж табелка с характеристики

Работна мощност: "

## 6. ИЗХВЪРЛЯНЕ



Не изхвърляйте уреда заедно с домакинските отпадъци, а го предайте в официален център за разделно събиране.

## RO 1. AVERTISMENTE FUNDAMENTALE PENTRU SIGURANȚĂ

- Acest aparat nu poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiența sau cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului, de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul unor defecțiuni ale ștecărului sau ale cablului de alimentare, acestea trebuie înlocuite exclusiv de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a preveni orice riscuri.

### NUMAI PENTRU PIEȚELE DE DESFACERE EUROPENE:

- Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani, doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiența sau cunoștințele necesare, numai sub supraveghere sau numai după ce acestea au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și după ce au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a fi montat, demontat sau curățat.



Suprafețele marcate cu acest simbol se încălzesc în timpul utilizării (simbolul este prezent doar la unele modele), aveți grijă să nu vă opăriți sau să nu vă ardeți.

Întrucât aparatul funcționează cu ajutorul curentului electric, nu poate fi exclusă posibilitatea electrocutării.

Respectați următoarele avertismente de siguranță:

- După ce ați îndepărtat ambalajul, verificați integritatea aparatului. În cazul în care aveți dubii, nu utilizați aparatul și adresați-vă personalului calificat profesional;
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna integritatea cablului de alimentare.
- Înainte de a conecta aparatul la priza de curent, verificați ca tensiunea rețelei indicată pe plăcuța aparatului, să corespundă cu tensiunea instalației dumneavoastră electrice;
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta va trebui să fie înlocuit de către constructor sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau de o persoană cu calificare asemănătoare, pentru a preveni orice riscuri.
- Nu scufundați aparatul în apă;
- Acest aparat va trebui să fie utilizat exclusiv în scopul pentru care a fost conceput în mod specific, și anume pentru a umidifica mediile casnice. Orice altă utilizare se va considera necorespunzătoare și așadar periculoasă. Constructorul nu poate fi considerat responsabil pentru posibile daune cauzate ca urmare a utilizării necorespunzătoare, greșite sau iresponsabile și/sau ca urmare a reparațiilor efectuate de personal necalificat;
- În interiorul acestui aparat electrocasnic sunt dezvoltate temperaturi ridicate. Prin urmare, aveți mare grijă când utilizați aparatul.
- Nu îndepărtați rezervorul și nu mișcați aparatul cu umidificatorul în funcțiune sau înainte să treacă 15 minute după ce l-ați stins și ați scos ștecărul din priză.
- Nu utilizați niciodată umidificatorul fără apă. Utilizați doar apă de la robinet, fără să adăugați aditivi. Umpleți rezervorul doar când aparatul este stins.
- Nu mutați umidificatorul când rezervorul este plin și când aparatul este în funcțiune.
- Nu lăsați aparatul pornit în mod inutil deoarece reprezintă o sursă potențială de pericol.
- Nu puneți mâinile, fața sau corpul direct deasupra sau în apropierea ieșirii vaporilor atunci când aparatul este în funcțiune.
- Așezați aparatul deasupra unei suprafețe stabile și plate. Să nu așezați niciodată aparatul pe mochete sau pe covoare sau pe mobilier delicat care s-ar putea deteriora ca urmare a contactului cu apa sau cu vaporii.
- Nu așezați umidificatorul în apropierea surselor de căldură cum ar fi sobele, radiatoarele etc. Așezați aparatul dumneavoastră în apropierea unei surse de curent. Pentru o funcționare cât mai bună, poziționați umidificatorul la o distanță de cel puțin 10 cm de perete.

- Aveți grijă ca vaporii care ies să nu fie în contact direct cu perețele. În caz contrar, acest lucru ar putea provoca daune, în special în cazul tapetului pentru pereți.
- Când aparatul este conectat la rețeaua de alimentare, țineți de asemenea cont de următoarele reguli fundamentale de siguranță:
  - nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede;
  - nu utilizați aparatul cu picioarele goale sau ude;
  - nu trageți de cablul de alimentare sau de aparatul în cauză pentru a scoate ștecărul din priză de curent;
  - nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor;
  - nu introduceți corpuri străine în aparat;
  - nu lăsați aparatul expus acțiunii agenților atmosferici și nu-l utilizați în aer liber;
  - nu înfundați conducta de evacuare a vaporilor cu haine, obiecte sau cu mâinile deoarece temperatura vaporilor poate cauza opăririi.
- Când doriți să eliminați definitiv aparatul, după ce ați scos ștecărul din priză de curent, vă recomandăm să tăiați cablul de alimentare pentru ca aparatul să nu mai poată fi utilizat.
- Înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau de întreținere și pentru a efectua umplerea rezervorului, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică prin scoaterea ștecărului din priză;
- În caz de defecțiune și/sau de funcționare necorespunzătoare, stingeți aparatul fără a-i aduce modificări. Pentru eventuale reparații, adresați-vă exclusiv centrelor de asistență tehnică autorizate, solicitând utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor originale.
- În cazul modelelor unde este prevăzut, nu udați senzorul de umiditate și nu-l scufundați în apă.
- O umiditate în exces a mediului poate cauza formarea condensului pe ferestre și pe mobilier. În acest caz, stingeți umidificatorul;
- Evitați utilizarea prelungitoarelor pentru cablul de alimentare electrică

### **Important!**

Păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, polistiren expandat), departe de acțiunea copiilor.

RISC DE SUFOCARE: aparatul poate conține părți mici. În timpul operațiunilor de curățare și de întreținere, unele din aceste părți ar putea fi demontate. Manevrați cu grijă și nu lăsați părțile mici la îndemâna copiilor.



### **Pericol Vaporii fierbinți**

Acest aparat poate produce vaporii fierbinți în timpul funcționării.

Evitați contactul cu vaporii fierbinți și stropirea cu apă.



### **Simbol soluție igienizare**

Simbolul reprezentat în instrucțiuni indică posibilitatea de a spăla aparatul cu soluții de igienizare, ușor de găsit în comerț.

## **2. GENERALE**

### **2.1 Instrucțiuni de utilizare**

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la accidentarea utilizatorului sau defectarea aparatului.

Constructorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor de utilizare.

#### **Rețineți:**

**Aceste avertizări de siguranță sunt valabile pentru toate umidificatoarele De'Longhi.**

**Păstrați acest fascicul cu grijă, împreună cu instrucțiunile din dotarea aparatului.**

Când aparatul este încredințat altor persoane, înmânați-le și aceste avertizări de siguranță.

## **3. OPERAȚII PRELIMINARE**

### **3.1 Controlul aparatului**

După ce ați îndepărtat ambalajul, asigurați-vă de integritatea aparatului și de prezența tuturor componentelor. Nu utilizați aparatul dacă acesta este vizibil deteriorat. Adresați-vă Serviciului de Asistență Tehnică Technica De'Longhi.

### **3.2 Racordarea aparatului**

Asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date a aparatului.

Conectați aparatul doar la o priză de curent instalată conform normelor, cu o putere minimă de 10A și dotată cu un sistem eficient de împământare.

În caz de incompatibilitate între ștecărul aparatului și priză, apelați la o persoană calificată pentru a înlocui priză cu una de tip corespunzător.

## **4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

### **4.1 Operațiuni de curățare**

Aducând aerul uscat din locuințe la nivelul corect de umiditate, umidificatoarele ajută la crearea unor condiții de mediu mai confortabile. Pentru obținerea beneficiului maxim de la aceste aparate și pentru evitarea utilizării în mod necorespunzător, urmați instrucțiunile cu atenție. Amintiți-vă că, atunci când este în funcțiune, orice aparat electric trebuie să fie manevrat cu atenție. Nerespectarea normelor elementare de curățare poate duce la formarea microorganismelor în apa din rezervorul aparatului. Ca urmare, operațiunile de curățare vor fi efectuate în mod regulat pentru a garanta funcționarea corectă și eficientă a umidificatorului dumneavoastră. Nu putem să nu subliniem importanța unei curățări corecte și constante a aparatului pentru evitarea formării bacteriilor și algelor în interiorul acestuia.

## **5. DATE TEHNICE**

Tensiune de alimentare: Consultăți plăcuța cu date caracteristice

Putere absorbită: "

## **6. ELIMINARE**



Nu eliminați aparatul împreună cu gunoiul menajer, ci predați-l la un centru oficial de colectare diferențiată.

- Приладом не можуть користуватися особи (включаючи дітей) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними або розумовими, або такими, що не мають досвіду або знань, але лише під наглядом або отримавши відповідні інструкції щодо безпечного використання пристрою від осіб, відповідальних за їх безпеку.
- Стежте за тим, щоб діти не бавились з приладом.
- У разі пошкодження вилки або шнура живлення, замінити їх лише в Сервісному центрі, щоб уникнути будь-якого ризику.

#### ТІЛЬКИ ДЛЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ РИНКІВ:

- Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років, лише якщо вони перебувають під наглядом, або якщо вони отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та зрозуміли наслідки ризику. Операції з чищення та обслуговування, за які несе відповідальність користувач, не повинні проводитися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом. Тримайте пристрій і його кабель поза досяжністю дітей віком менше 8 років.
- Пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони належним чином контролюються або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та зрозуміли відповідні ризики.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Завжди відключайте прилад від джерела живлення, якщо він залишається без нагляду та перед монтажем, розбиранням або чищенням.



Поверхні, відмічені цим знаком, стають гарячими під час використання (символ присутній тільки на деяких моделях). Будьте обережні, щоб не обпектися.

Тому слід вживати такі заходи безпеки:

- Після зняття упаковки перевірте стан приладу. Якщо ви сумніваєтесь, не використовуйте прилад та зверніться до кваліфікованого персоналу;
- Перед використанням завжди перевіряйте стан шнура живлення.
- Перед тим, як підключити прилад до розетки, перевірте сумісність напруги пристрою з електричною системою;
- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або спеціалізованим сервісним центром або у будь-якому випадку особою, що має аналогічну кваліфікацію, щоб запобігти всіляким ризикам.
- При очищенні приладу ніколи не занурюйте його в воду;
- Цей пристрій повинен використовуватися виключно з тією метою, для якої він призначений, зокрема для зволоження домашнього середовища. Всі інші види використання вважаються неналежними і тому небезпечними. Виробник не несе відповідальності за будь-який збиток, заподіяний неналежним, помилковим та безвідповідальним споживанням, та / або через ремонт, зроблений некваліфікованим персоналом;
- Всередині приладу утворюються високі температури.

Тому, користуйтеся приладом з максимальною обережністю.

- Не знімайте бак та не рухайте прилад, коли зволожувач працює, або протягом 15 хвилин після вимкнення приладу та витягши вилку з електричної розетки.
- Ніколи не використовуйте зволожувач без води. Використовуйте лише водопровідну воду, без будь-яких домішок. Наповнюйте бак тільки тоді, коли прилад вимкнений.
- Не рухайте зволожувач, коли бак заповнений і коли пристрій працює.
- Не залишайте прилад увімкненим, якщо ви ним не користуєтесь, оскільки це може бути джерелом небезпеки.
- Ніколи не кладіть руки, обличчя або тіло безпосередньо над або поблизу виходу для пари, коли пристрій працює.
- Встановлюйте прилад на стійку та рівню поверхню. Ніколи не ставте пристрій на килим або ковдру або на делікатні меблі, які можуть бути пошкоджені під час контакту з водою та паром.
- Не розташовуйте зволожувач поблизу джерел тепла, таких як обігрівачі, радіатори тощо... Ставте пристрій поблизу електричної розетки. Щоб забезпечити максимальну ефективність, встановлюйте зволожувач не менше ніж на 10 см від стіни.
- Переконайтеся, що пара, що виходить з приладу, не направлена до стіни. Це може спричинити пошкодження, зокрема шпалер.
- Коли пристрій підключено до мережі електроживлення, дотримуйтесь наступних правил безпеки:
  - не торкайтеся приладу мокрими чи вологими руками;
  - не використовуйте прилад, якщо ваші ноги вологі та без взуття.
  - не тягніть з шнур живлення або прилад, щоб відключити вилку з розетки;
  - тримайте прилад поза досяжністю дітей;
  - не вставляйте сторонні предмети в прилад;
  - не залишайте прилад під атмосферним впливом та не використовуйте його на відкритому повітрі;

- не перешкоджайте випуску пари одягом, предметами або руками, оскільки температура пари може спричинити опіки.
- Якщо ви хочете надовго виключити пристрій, після відключення штепселя з розетки, рекомендується деактивувати прилад, від'єднавши шнур живлення.
- Перш ніж виконувати будь-які операції по чищенню чи технічному обслуговуванню та перед наповненням бака, від'єднайте прилад від мережі, від'єднавши штепсель;
- У разі виникнення несправності та / або неналежного функціонування вимкніть прилад, не розбираючи його. Будь-які ремонтні роботи повинні проводитися авторизованим технічним сервісним центром та попросіть використовувати оригінальні запасні частини та аксесуари.
- В моделях, в яких він використовується, не мочіть датчик вологості та не занурюйте його у воду.
- Надмірна вологість навколишнього середовища може спричинити утворення конденсату на вікнах та меблях. У цьому випадку вимкніть зволожувач;
- Уникайте використання подовжувачів

#### **Важливо!**

Зберігайте упаковку (пластикові пакети, пінополістирол) у недоступному для дітей місці.

**РИЗИК УДУШЕННЯ:** Прилад може містити дрібні деталі. Під час операцій з чищення та обслуговування деякі з цих деталей можуть від'єднатися. Обережно поводьтесь і тримайте дрібні деталі поза досяжністю дітей.



#### **Ризик ураження гарячою паром**

Цей прилад виробляє пар під час роботи.

Уникайте контакту з гарячою паром та бризками води.



#### **Символ розчину для санітарної обробки**

Символ, показаний в інструкціях, вказує на можливість мити прилад, використовуючи розчини для дезінфекції, який легко знайти в продажу.

## **2. ЗАГАЛЬНЕ**

### **2.1 Інструкція з використання**

Уважно прочитайте всю Інструкцію з використання перед застосуванням пристрою. Недотримання цих інструкцій може бути джерелом травми та пошкодження приладу.

Виробник не несе відповідальності за збитки через недотримання цієї Інструкції з використання.

#### **Будь-ласка, зауважте:**

**Ці правила безпеки дійсні для всіх зволожувачів De'Longhi.**

**Ретельно зберігайте цей аркуш разом із інструкціями, що постачаються разом із приладом.**

Якщо пристрій передається іншим користувачам, до нього необхідно додати це попередження про безпеку.

### **3. ПОПЕРЕДНІ ОПЕРАЦІЇ**

---

#### **3.1 Перевірка приладу**

Після зняття упаковки перевірте стан приладу та наявність всіх компонентів. Не використовуйте пристрій за наявності видимих пошкоджень. Зверніться в Сервісну службу компанії De'Longhi.

#### **3.2 Підключення прилада**

Переконайтесь, що напруга мережі сумісна з тією, що вказані на табличці пристрою.

Пристрій потрібно підключати лише до сумісної електричної розетки мінімальною ємністю 10А з ефективною системою заземлення.

Якщо розетка та вилка пристрою не сумісні, забезпечте, щоб кваліфікований персонал змінив розетку іншим відповідним типом.

### **4. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

---

#### **4.1 Операції з чищення**

Зволожуючи сухе повітря в будинку до правильного рівня вологості, зволожувачі сприяють створенню найбільш комфортних умов життя. Щоб отримати максимальну користь від цих приладів та запобігти неналежному використанню, уважно дотримуйтесь цих інструкцій. Пам'ятайте, що всі електроприлади потрібно використовувати з обережністю. Недотримання елементарних правил чищення може призвести до розвитку мікроорганізмів у баку приладу. Тому необхідно регулярно проводити операції з чищення, щоб забезпечити правильне та ефективне функціонування вашого зволожувача. Ми не можемо виділити важливість правильного та регулярного очищення приладу, щоб запобігти внутрішньому розвитку бактерій та водоростей.

### **5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

---

Джерело живлення: Див. заводську табличку  
Споживча потужність: "

### **6. УТИЛІЗАЦІЯ**

---



Не викидайте прилад разом із побутовими відходами, а віддавайте його до авторизованого центру розділення відходів.